Festakt

Zwanzig Jahre Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen

Plenarsaal des Sächsischen Landtags Dresden
12. Mai 2014

Bericht an die Teilnehmer

www.kultur.org/institut-20-jahre-iks

Inhaltsverzeichnis

1. Programm 3
2. Links zum Youtube-Trailer, zu den Rednern und ihren Manuskripten, den Audio- und Videomitschnitten sowie zur Partititur 4
3. Teilnehmer 6
4. Begrüßung Bürgermeister a.D. Ulf Großmann, Vorsitzender des Kuratoriums des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen 11
5. Eröffnung Dr. Matthias Rößler Präsident des Sächsischen Landtags 13
6. Grußwort Dr. phil. habil. Zsuzsanna Gerner, Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland in Pécs (Fünfkirchen) 15
7. Grüße der Mitarbeiter und Studenten Agnieszka Bormann, Alumna des Studienganges Kultur und Management Görlitz/Dresden und der Forschungsmitarbeiter des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen 17
8. Festrede Prof. Dr. Norbert Lammert, Präsident des Deutschen Bundestages 19
9. Würdigung durch S.E. Jerzy Margański, Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Polen 25
10. Laudatio Prof. Dr. Dr. h.c. Hans Joachim Meyer Sächsischer Staatsminister für Wissenschaft und Kunst a. D. 27
11. Dankrede Prof. Dr. Prof. h.c. Matthias Theodor Vogt, geschäftsf. Direktor des Instituts 31
12. Ausblick Prof. Dr. Stefan Garsztecki, Prodekan der Philosophischen Fakultät der Technischen Universität Chemnitz 34
13. Schlußwort Prof. Dr. Dieter Bingen, Vorsitzender des Wissenschaftlichen Beirats 35
14. Prof. Dr. Barbara Rucha: Zur Kulturraum-Suite (Uraufführung Dresden12. Mai 2014) 37
15. Danksagung 55
16. Vorschau und Einladung zum Deutsch-Japanischen Workshop *Regeneration in medium sized cities through Cultural Policy — Dialogue between Germany, Central Europe and Japan*
Berlin-Görlitz-Dresden 4.-8. September 2014 57

Impressum

Ulf Großmann, Dieter Bingen, Matthias Theodor Vogt (Herausgeber):
Festakt Zwanzig Jahre Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen am 12. Mai 2014 im Plenarsaal des Sächsischen Landtags Dresden. Bericht an die Teilnehmer. Görlitz, 2014

Redaktion: Matthias Theodor Vogt unter Mitarbeit von Dorothea Boutin

Layout: Frank Vater, Görlitz

Photos: Peter Hennig, Pixelwerkstatt Zittau

Audiomitschnitt: Technische Verwaltung des Sächsischen Landtags

Videomitschnitt: Michael Ziesch und Kollegen, Sächsischer Ausbildungs- und Erprobungskanal Bautzen

Webdesign <http://kultur.org/institut-20-jahre-iks>: Daniel Horbach und Elisa Liehmann, Görlitz

20 Jahre
1994 – 2014

INSTITUT FÜR KULTURELLE INFRASTRUKTUR SACHSEN

Blühet, ihr Linden in Sachsen, wie Zedern.
Schallet mit Waffen und Wagen und [Rednern].
Singet, ihr Musen mit völligem Klang!
Fröhliche Stunden, ihr freudigen Zeiten!
Gönnt uns noch öfters die güldenen Freuden!
(Johann Sebastian Bach, Kantate BWV 214 No. 9)

Festakt Zwanzig Jahre
Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen

Plenarsaal des Sächsischen Landtags Dresden
Montag, den 12. Mai 2014, 17:00 – 19:00 Uhr

- Musik Shmaltz: Anke Lucks, Claudia Mende, Detlef Pegelow, Thomas Schudack, Paula Sell, Carsten Wegener.
- Ulf Großmann: Begrüßung durch den Kuratoriumsvorsitzenden
- Landtagspräsident Dr. Matthias Rößler: Eröffnung des Festaktes durch den Schirmherren
- Dr. Zsuzsanna Gerner, Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland in Pécs
- Agnieszka Bormann, Alumna des Studienganges Kultur und Management Görlitz/Dresden und der Forschungsmitarbeiter des IKS: Grüße der Alumni und Mitarbeiter
- Musik Shmaltz
- Bundestagspräsident Prof. Dr. Norbert Lammert: Festrede
- Barbara Rucha, Leipzig: *Kulturraum-Suite* (Uraufführung), Ensemble Shmaltz
  Sprecher Konrad Sell, Kultursekretäre: Wolfgang Kalus, Kulturraum Erzgebirge Mittelsachsen; Joachim Mühle, Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien; Manfred Schön, Kulturraum Leipziger Raum; Katrin Voigt, Leiterin Kulturbüro Stadt Chemnitz; Manfred Wiemer, Amtsleiter Kultur und Denkmalschutz, Stadt Dresden; als Gast: Moritz Muth, Leipzig
- Prof. Dr. Dr. h.c. Hans Joachim Meyer, Sächsischer Staatsminister für Wissenschaft und Kunst a.D.: Laudatio
- S.E. Botschafter Dr. Jerzy Margański:
  Verleihung Offizierskreuz des Verdienstordens der Republik Polen
- Prof. Dr. Prof h.c. Matthias Theodor Vogt: Dank und Ausblick
- Musikalischer Gruß aus Ungarn nach Polen und Sachsen: Ferenc Farkas: Paprika Jancsi szerenádja (Serenade of the Puppet) | Zoltán Kodály: Dudanóta (Piper's song) | Viktor Magyaróvári: Gyönyörűt láttam (I've seen something beautiful) Renáta Göncz (soprano), László Ágoston (baritono), András Emszt, (pianoforte)
- Prof. Dr. Stefan Garsztecki, Prodekan der Philosophischen Fakultät der Technischen Universität Chemnitz: Ausblick
- Prof. Dr. Dieter Bingen: Schlußwort des Beiratsvorsitzenden
- Auszug mit Musik Shmaltz,
  anschl. Empfang mit Musik

Wir danken der Präsidialverwaltung des Sächsischen Landtages, der Steuerberatungsgesellschaft Lehleiter + Partner Görlitz, der Landskron Brau-Manufaktur Görlitz, dem Autohaus Klische Görlitz, der Lindenapotheke Görlitz, der Moltopera Opera Company Budapest und den Studenten „Kultur und Management" Görlitz für die freundliche Unterstützung der Musik, des Festakts und des Empfangs.

Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen gGmbH HRB 14787 Vorsitzender des Kuratoriums: Ulf Großmann
Vorsitzender des Wissenschaftlichen Beirates: Prof. Dr. Dieter Bingen Geschäftsf. Direktor: Prof. Dr. Matthias Theodor Vogt
D-02828 Görlitz Klingewalde 40 Tel. +49/3581/420 94.21 Fax .28 http://www.kultur.org Email: institut@kultur.org
Kto-Nr. 3100016717 Sparkasse Oberlausitz Niederschlesien BLZ 850 501 00 BIC/SWIFT-Code: WELADED1GRL
IBAN DE64850501003100016717 Steuernummer: 207/111/02672 Umsatzsteueridentifkationsnummer: DE 198809973

2. Links zum Youtube-Trailer, zu den Rednern und ihren Manuskripten, den Audio- und Videomitschnitten sowie zur Partititur

Videodokumentation
http://www.youtube.com/watch?v=8Z3exNrJDIo&index=2&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Landtagspräsident Dr. Matthias Rößler

Zur Person	http://www.roessler-matthias.de/
PDF	http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/1_Roessler_Eroeffnung_Festakt.pdf
Audio	http://kultur.org/images/audio/3_Matthias_Roessler.mp3
Video	https://www.youtube.com/watch?v=Dk4Uckpqx3A&index=6&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Bundestagspräsident Prof. Dr. Norbert Lammert

Zur Person	http://www.norbert-lammert.de
PDF	http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/4_Lammert_Festakt.pdf
Audio	http://kultur.org/images/audio/9_Norbert_Lammert.mp3
Video	http://www.youtube.com/watch?v=99hJaJI7sqM&index=3&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Kuratoriumsvorsitzender Ulf Großmann

Zur Person	http://kultur.org/institut-leitung
PDF	http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/0_GrossmannModerationFestakt.pdf
Audio	http://kultur.org/images/audio/1_Ulf_Grossmann.mp3
Video	http://www.youtube.com/watch?v=QxLhxp8r4qg&index=11&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Honorarkonsulin Ass.-Prof. Dr. Zsuzsanna Gerner

Zur Person	http://www.budapest.diplo.de/Vertretung/budapest/de/03_20Bo/Oeffnungszeiten/Oeffnungszeiten__andere__Vertretung.html
PDF	http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/2_Gerner_Festakt.pdf
Audio	http://kultur.org/images/audio/5_Suszanne_Gerner.mp3
Video	http://www.youtube.com/watch?v=4TN53Fvpuh4&index=9&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Alumna Agnieszka Bormann

Zur Person	http://www.kultur-service-goerlitz.de/kep.html
PDF	http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/3_Bormann_Festakt.pdf
Audio	http://kultur.org/images/audio/6_Agnieszka_Bormann.mp3
Video	http://www.youtube.com/watch?v=CLZlCm_56A0&index=4&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Botschafter Dr. Jerzy Margański

Zur Person	http://www.berlin.msz.gov.pl/de/botschaft/bottschafter/
PDF	http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/5_Marganski_Festakt.pdf
Audio	http://kultur.org/images/audio/13_Jerzy_Marganski.mp3
Video	http://www.youtube.com/watch?v=N8p-cKh92KE&index=10&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Staatsminister a.D. Prof. Dr. Dr. h.c. Hans Joachim Meyer

Zur Person	http://www.saw-leipzig.de/mitglieder/meyerhj
PDF	http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/6_Meyer_Festakt.pdf

Audio http://kultur.org/images/audio/14_Hans-Joachim_Meyer.mp3
Video http://www.youtube.com/watch?v=5PJzcaBB7Us&index=5&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Institutsdirektor Prof. Dr. Prof. h.c. Matthias Theodor Vogt
Zur Person http://kultur.org/institut-leitung
PDF http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/7_Vogt_Festakt.pdf
Audio http://kultur.org/images/audio/15_Matthias_Theodor_Vogt.mp3
Video http://www.youtube.com/watch?v=mhbYaVwO7Ok&index=6&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Prof. Dr. Stefan Garsztecki
Zur Person https://www.tu-chemnitz.de/phil/europastudien/eskultur/garsztecki.php
PDF http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/8_Garsztecki_Festakt.pdf
Audio http://kultur.org/images/audio/18_Stefan_Garsztecki.mp3

Beiratsvorsitzender Prof. Dr. Dieter Bingen
Zur Person http://kultur.org/institut-leitung
PDF http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/9_Bingen_Festakt.pdf
Audio http://kultur.org/images/audio/21_Dieter_Bingen_und_Auszug.mp3
Video http://www.youtube.com/watch?v=XoN-JZN11rE&index=8&list=PLOELdgcwSVbmydLKJQtHXxYqiGgM6YZ4W

Komponistin Prof. Dr. Barbara Rucha
Zur Person http://www.barbara-rucha.de/
Einführung: Barbara Rucha: Zur: Kulturraum-Suite (Uraufführung)
http://kultur.org/images/Reden20JahreIKS/RuchaZurKulturraumsuite.pdf

0 Präambel
Audio http://kultur.org/images/audio/0_Pr%C3%A4ambel.mp3

1 Kulturraum Stadt Dresden
Audio http://kultur.org/images/audio/1_Stadt_Dresden.mp3

2 Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien
Audio http://kultur.org/images/audio/2_Oberlausitz_NIederschlesien.mp3

3 Kulturraum Meißen-Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
Audio http://kultur.org/images/audio/3_Mei%C3%9Fen_S%C3%A4chsischeSchweiz_Osterzgebirge.mp3

4 Kulturraum Stadt Chemnitz
Audio http://kultur.org/images/audio/4_Stadt_Chemnitz.mp3

5 Kulturraum Vogtland-Zwickau
Audio http://kultur.org/images/audio/5_Vogtland_Zwickau.mp3

6 Kulturraum Erzgebirge-Mittelsachsen
Audio http://kultur.org/images/audio/8_Erzgebirge_Mittelsachsen.mp3

7 Kulturraum Leipziger Raum
Audio http://kultur.org/images/audio/8_Leipziger_Raum.mp3

8 Kulturraum Stadt Leipzig
Audio http://kultur.org/images/audio/8_Stadt_Leipzig.mp3

Moltopera Budapest
Einrichtung http://www.moltopera.hu/de/wer-sind-wir
Audio http://kultur.org/images/audio/17_Moltopera_Hungary.mp3

3. Teilnehmer

Redner

Schirmherr Herr Präsident Dr. Matthias Rößler, Sächsischer Landtag
Festredner Herr Präsident Prof. Dr. Prof. h.c. Norbert Lammert MdB, Deutscher Bundestag
S.E. Dr. Jerzy Margański, Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Polen bei der Bundesrepublik Deutschland
Laudator Herr Prof. Dr. Dr. h.c. Hans Joachim Meyer, Sächsischer Staatsminister für Wissenschaft und Kunst a. D.
Frau Honorarkonsulin Dr. phil. habil. Zsuzsanna Gerner, Honorarkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in Pécs (Fünfkirchen)
Frau Agnieszka Bormann, Alumna des Studienganges Kultur und Management Görlitz/Dresden und der Forschungsmitarbeiter des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen; Stadt Görlitz, Kulturservice
Herr Vorsitzender Bürgermeister a.D. Ulf Großmann, Kuratorium des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen, und Präsident der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen
Herr Vorsitzender Prof. Dr. Dieter Bingen, Wissenschaftlicher Beirat des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen, und Direktor Deutsches Polen-Institut Darmstadt
Herr Prof. Dr. Prof. h.c. Matthias Theodor Vogt, geschäftsführender Direktor Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen, und Hochschule Zittau/Görlitz

Gäste (Zusagen)

Herr Intendant Klaus Arauner und Begleitung, Gerhart-Hauptmann Theater Görlitz
Herr Geschäftsführer Volker Arnold und Begleitung, Theater Plauen-Zwickau
Frau Leiterin Evelies Baumann, Karrasburg Museum Coswig
Herr Dekan Prof. Dr. Teimuraz Beridze, Staatliche Universität Tiflis
Frau Sofia Beridze, American University Tbilisi
Herr Bezirkssekretär Bogusław Białoń, Zgorzelec
Herr Philipp Bormann, Gerhart-Hauptmann Theater Görlitz
Frau Anja Buch mit Felicitas und Moritz, Görlitz
Herr Dipl.-Ing. Peter und Frau Evelyne Buch, Dresden
Frau Sarah Buch, Frankfurt a.M.
Herr Tilo und Frau Kirsten Buch, Dresden
Frau Angelica Burkhardt, Kulturstiftung des Freistaates Sachsen
Herr Prof. Dr. Thomas Brysch, Polytechnic Institute of Viana do Castelo
Frau Diane Dege, Görlitz
Herr Oberbürgermeister Siegfried Deinege, Stadt Görlitz
Frau Erste Vizepräsidentin Andrea Dombois MdL, Sächsischer Landtag
Herr Institutsdirektor Prof. Dr. Wolfgang Donsbach, Technische Universität Dresden, Institut für Kommunikationswissenschaft
Herr Dr. Volker Dudeck, Direktor a.D., Stadtmuseum Zittau
Herr Chefredakteur a.D. und Abgeordneter a.D. Benedikt Dyrlich, Serbske Nowiny, Budyšin
Herr Frank Eckhardt, riesa-efau, Dresden
Frau Kulturpolitische Sprecherin Aline Fiedler MdL, CDU-Fraktion, Sächsischer Landtag
Herr Generaldirektor Dr. Hartwig Fischer, Staatliche Kunstsammlungen Dresden
Herr Vorsitzender Steffen Flath MdL, CDU-Fraktion, Sächsischer Landtag
Frau Kulturreferentin Annemarie Franke, Schlesisches Museum zu Görlitz
Herr Erik Fritzsche und Begleitung, Technische Universität Dresden

Herr Ruben Gallé, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald
Herr Prodekan Prof. Dr. Stefan Garsztecki, Technische Universität Chemnitz
Herr Vorsitzender Rico Gebhardt MdL, Fraktion Die Linke, Sächsischer Landtag
Herr Kulturpolitischer Sprecher Dr. Karl-Heinz Gerstenberg MdL, Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen, Sächsischer Landtag
Herr Prorektor Prof. Dr. Prof. h.c. Dr. h.c. Roland Giese, Hochschule Zittau/Görlitz
Herr Richter am Landgericht Hans-Jörg Gocha, Görlitz
Frau Geschäftsführerin Carola Gotthardt, Elbland Philharmonie Sachsen GmbH
Herr Geschäftsführer Dipl.-Ing. Matthias und Frau Bettina Grall, Landskron Braumanufaktur Görlitz
Herr Franz Groborz und Frau Gisela Lieven, Berlin
Herr Bürgermeister Rafal Gronicz, Urząd Miasta Zgorzelec
Frau Dr. Ulrike Gropp, Leipzig
Herr Prof. Dipl.-Ing. Reinhardt Hassa, Vorsitzender des Fördervereins der Hochschule Zittau/Görlitz
Herr Dr.-Ing. Peter Heinrich, Regionaler Planungsverband Oberlausitz-Niederschlesien
Frau Judith und Herr Markus Herold, Bautzen
Frau Vorsitzende Antje Hermenau MdL, Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen, Sächsischer Landtag
Herr Generalvikar Dr. Alfred Hoffmann, Bistum Görlitz
Herr PD Dr. Maik Hosang, Hochschule Zittau/Görlitz, Fakultät Management und Kulturwissenschaften
Herr Prof. Dr. Phil Howson, University of Toronto
Herr Intendant Dr. Ingolf Huhn, Eduard-von-Winterstein-Theater Annaberg
Herr Institutsdirektor Dr. Zoltán Huszár, PhD, Universität Pécs, Fakultät für Erwachsenenbildung und Personalentwicklung
Herr Bischof Wolfgang Ipolt, Bistum Görlitz
Herr Direktor Dr. Igor A. Jenzen, Staatliche Kunstsammlungen Dresden, Museum für Sächsische Volkskunst
Herr Pfarrer Norbert Joklitschke, Pfarrei Hl. Wenzel, Görlitz
Frau Direktor Gabriele Kämpfner, Museum der Stadt Borna
Frau Chefdramaturgin Gisela Kahl, Landesbühnen Sachsen
Herr Kultursekretär Wolfgang Kalus, Kulturraum Erzgebirge Mittelsachsen
Frau Stellvertretende Fraktionsvorsitzende Annekatrin Klepsch MdL, Fraktion Die Linke, Sächsischer Landtag
Herr Bernd Klempnow, Sächsische Zeitung
Herr Landesbeauftragter Dr. Joachim Klose, Konrad-Adenauer-Stiftung Dresden
Herr Hannes Köhler, Eventmarketing Zastrow+Zastrow Dresden
Frau Simone Köhler, Staatliche Kunstsammlungen Dresden
Herr Rektor MR Dr. Harald Kogel, Hochschule der Sächsischen Polizei (FH) Rothenburg
Herr Andreas Kohli, Autohaus Klische Görlitz
Herr Geschäftsführer Raimund Kohli, Autohaus Klische Görlitz
Herr Abgeordneter a.D. Sieghard Kosel, Sächsischer Landtag
Frau Direktor Dr. Silke Kral, Vogtlandmuseum Plauen
Frau Generalkonsulin Doz. PhDr. Jarmila Krejciková, Generalkonsulat der Tschechischen Republik zu Dresden
Herr Stellvertretender Vorsitzender Michael Kretschmer MdB,
CDU/CSU-Bundestagsfraktion im Deutschen Bundestag
Frau Katja Kretzschmar, Bautzen
Herr Alexander und Frau Salome Krumme, Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt Köln
Herr Joachim und Frau Ingeborg Krumme, Göttingen

Herr Dr. Martin Kügler, Schlesisches Museum zu Görlitz
Herr Vice-Rector for Science and Education Col. Marek Kulczycki PhD, General Tadeusz Kościuszko Military Academy of Land Forces. Breslau
Herr Institutsdirektor Prof. Dr. hab. Zbigniew Kurcz, Universytet Wroclawski, Instytut Socjologii
Herr Landrat Bernd Lange, Landkreis Görlitz
Herr Prorektor für Universitätsplanung Prof. Dr. Karl Lenz, Technische Universität Dresden
Herr Direktor Ralph Lindner, Kulturstiftung des Freistaates Sachsen
Herr Rektor a.D. Prof. Dr. Albert Löhr, Technische Universität Dresden, Internationales Hochschulinstitut Zittau
Herr Herausgeber Hans-Peter Lühr, Dresdner Hefte des Dresdner Geschichtsvereins
Herr Stellvertretender Vorsitzender Geert W. Mackenroth MdL, Ausschuß für Wissenschaft und Hochschule, Kultur und Medien, Sächsischer Landtag
Frau Künstlerische Direktorin Brit Magdon, Societaetstheater Dresden
Frau Sylwia Makowska, Urząd Miasta Zgorzelec
Herr Dipl.-Ing. Günther und Frau Erika Martin, Dresden
Herr Generalintendant Roland May, Theater Plauen-Zwickau
Herr Präsident Dr. Steffen Menzel, Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften
Frau Irmgard Meyer, Berlin
Frau Direktor Katja Mieth und Herr Achim Focke, Sächsische Landesstelle für Museumswesen
Herr Silvio und Daniela Minner, Landkreis Görlitz
Herr Kultursekretär Joachim Mühle, Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien
Herr György Muity, Universität Pécs, Fakultät für Erwachsenenbildung und Personalentwicklung
Herr Dekan Zsolt Nemeskéri, Universität Pécs, Fakultät für Erwachsenenbildung und Personalentwicklung
Frau Geschäftsführerin Nickel Julia, Kurt Weill Fest Dessau
Frau Kerstin Nitsche und Begleitung, Ostritz
Herr Rektor Dr. Frank Nolden, Fachhochschule der Sächsischen Verwaltung Meißen
Herr Architekt Ruairí O'Brien, Dresden
Herr Direktor Dr. Gisbert Porstmann, Museen der Stadt Dresden
Herr Geschäftsführer a.D. Prof. Dr. Rudolf Pörtner und Begleitung, Studentenwerk Dresden
Herr Ordinariatsrat Christoph Pötzsch, Katholisches Büro Dresden, Bistum Dresden Meißen
Herr Matthias Regmann und Frau Silke Rehwald, Dresden
Herr Direktor Dipl.-Bibl. Günther Reichel, Vogtlandbibliothek Plauen
Herr Vorsitzender Prof. Dr. Norbert Reiß, Hochschulrat der Hochschule Zittau/Görlitz
Herr amt. Intendant Wolfgang Rothe, Sächsische Staatsoper Dresden
Herr Präsident Staatsminister a.D. Michael Sagurna, Medienrat der Sächsischen Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien
Herr Kaufmännischer Direktor Caspar Sawade, Gerhart-Hauptmann Theater Görlitz
Herr Intendant Wolfgang und Frau Rita Schaller, Staatsoperette Dresden
Frau Ilona Scherm, Sächsisch-Tschechisches Hochschulzentrum, Technische Universität Chemnitz
Herr Vorsitzender Prof. Günther Schneider MdL, Arbeitskreis Wissenschaft und Hochschule, Kultur und Medien, CDU-Fraktion, Sächsischer Landtag
Herr Kultursekretär Manfred Schön, Kulturraum Leipziger Raum
Herr Präsident Christian Schramm, Sächsischer Kultursenat
Frau Anna Siegel, Hochschule für Bildende Kunst Dresden
Frau Isabella Slawek-Spohn, Schlesisches Museum zu Görlitz
Herr Hector Solari, Dresden
Herr Prof. Massimo Squillante, Università degli Studi del Sannio, Benevent

Frau Kaufmännische Leiterin Sabine Stenzel, Europäisches Zentrum der Künste Dresden-Hellerau
Frau Bildungs- und kulturpolitische Sprecherin Staatsministerin a.D. Dr. Eva-Maria Stange MdL, SPD-Fraktion, Sächsischer Landtag
Herr Geschäftsführer Dr. Gerd Stiehler, Europäische Gymnasium Waldenburg
Herr Dekan Prof. Dr. rer. pol. Mario Straßberger, Hochschule Zittau/Görlitz, Fakultät Wirtschaftswissenschaften
Herr Geschäftsführer Udo und Frau Delia Schmidt-Steingräber, Klavierfabrik Steingräber Bayreuth
Herr Kanzler Markus Strothteicher, Palucca Hochschule für Tanz Dresden
Frau Schauspieldirektorin Dorotty Szalma und Begleitung, Gerhart Hauptmann-Theater Zittau
Herr Dozent ThDr PhD Ing. Inocent-Mária Vladimír Szaniszló OP, Katolícka univerzita v Ružomberku, Teologická fakulta Košice
Herr Prof. Dr.-Ing. Klaus ten Hagen, Hochschule Zittau/Görlitz, Fakultät Elektrotechnik und Informatik
Frau Dekanin Prof. Dr. oec. habil. Gisela Thiele, Hochschule Zittau/Görlitz, Fakultät Sozialwissenschaften
Herr Institutsdirektor Dr. Peter Varnagy PhD, Universität Pécs, Fakultät für Erwachsenenbildung und Personalentwicklung
Frau Prof. Dr. Susanne Vill, Universität Wien
Herr Prof. Dr. Paul Videsott, Universität Bozen
Herr Vorstandsvorsitzender Prof. Klaus Vogel, Stiftung Deutsches Hygiene-Museum
Frau Dipl.-Med. Christina Vogt-Frank, Lörrach
Herr Prof. Dr. Gregor Vogt-Spira, Philipps-Universität Marburg
Herr Prof. Dr. Markus Vogt, Ludwig-Maximilians-Universität München
Herr Vladimir Nelsson Vogt, Universität Potsdam
Frau Kulturbüroleiterin Katrin Voigt, Stadt Chemnitz
Herr Direktor Dr. Jürgen Vollbrecht, Stadtmuseum Bautzen
Herr Geschäftsführer Rudolf Vollnhals, August-Horch-Museum Zwickau
Frau Prof. Dr. Christine Weiske, Technische Universität Chemnitz
Frau Christine Weiß und Begleitung, Chemnitz
Herr Institutsdirektor Prof. Dr. Eduard Werner, Universität Leipzig, Sorbisches Institut
Herr Rector-Commandant Col. Prof. Mariusz Wiatr PhD, General Tadeusz Kościuszko Military Academy of Land Forces. Breslau
Herr Amtsleiter Manfred Wiemer, Stadt Dresden, Amt für Kultur und Denkmalschutz
Herr Abgeordneter Hermann Winkler MdEP, Europäisches Parlament
Herr Direktor Dr. Marius Winzeler, Städtische Museen Zittau
Herr Direktor Prof. Dr. Willi Xylander, Senckenberg Museum für Naturkunde Görlitz
Herr Prodekan Dr. Iván Zádori PhD, Universität Pécs, Fakultät für Erwachsenenbildung und Personalentwicklung
Frau Dr. Sarah Zalfen, Max Planck Institut für Bildungsforschung, Berlin
Herr Generalkonsul Dr. Gottfried Zeitz, Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland
Herr Studioleiter Michael Ziesch, Sächsischer Ausbildungs- und Erprobungskanal Bautzen
Frau MDir Dr. Monika Zimmermann, Sächsische Staatskanzlei
Herr MDir a.D. Dr. Reiner und Frau Eva Zimmermann, Sächsisches Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst
Frau Solve Zinke, Stadt Dresden
Frau Prof. Dr. Martina Zschocke, Hochschule Zittau/Görlitz

Dirigentin
Frau Prof. Dr. Barbara Rucha, Hochschulen für Musik und Theater Hamburg und Leipzig

Musiker Shmaltz, Berlin
Anke Lucks
Claudia Mende
Paula Sell
Detlef Pegelow,
Thomas Schudack
Carsten Wegener
als Gast: Konrad Sell, Leipzig (Sprecher)

MoltOpera, Budapest
Renata Burghardt
András Emszt
Renáta Göncz
László Ágoston

Studenten der Hochschule Zittau/Görlitz
Studiengang Kultur und Management
Jan Albrecht
Michael Junkert
Rene Keil, Stefania Klein
Saskia Hiller
Elisa Liehmann
Fabian Lindner
Madlen Lippe
Nils Matthiesen
Bert Mühlbauer
Moritz Muth
Maria Ruth Schäfer
Sandra Scheel
Sarah Schubert
Juliett Triller
Mareen Tzschoppe
Anastasya Zlotukhina

Bürgermeister a.D. Ulf Großmann,
Vorsitzender des Kuratoriums des
Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen

Begrüßung

„Die Kunst hat einen Anspruch gegenüber dem Staat, soweit er denn Kulturstaat sein will, nicht aber der Staat gegenüber Kunst und Kultur. Der Kunst kann der Staat egal sein, dem Staat die Kunst nicht. Der Staat ist nicht für Kunst und Kultur zuständig, sondern für die Bedingungen, unter denen sie stattfindet." (Lammert, Norbert: Alles nur Theater? Du Mont Köln, 2004).

Diese Worte stammen von keinem geringeren als dem Ehrengast und Festredner des heutigen Tages, Herrn Bundestagspräsidenten Prof. Dr. Norbert Lammert, den ich zuvörderst herzlich begrüßen möchte. Wir freuen uns sehr, daß Sie sich für den heutigen Festakt Zwanzig Jahre Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen Zeit genommen haben.

Die Bedingungen, unter denen Kunst und Kultur stattfinden, sind es, die das Institut unter der Leitung von Professor Matthias Theodor Vogt zum Gegenstand der wissenschaftlichen und kulturpolitischen Betrachtung seit nunmehr zwanzig Jahren gemacht hat. Das Bemühen um Professionalisierung der Kulturpolitikwissenschaft, stets vor dem Hintergrund einer volkswirtschaftlichen Perspektive und der Gemeinwohlperspektive, unter Einbeziehung von verschiedenen Denkmodelle und Vorstellungswelten, waren und sind Kern und Zweck der Institutsarbeit.

Ihnen, sehr geehrter Herr Landtagspräsident, verehrter Dr. Matthias Rößler, danken wir für die Übernahme der Schirmherrschaft für diese Veranstaltung und daß Sie das Hohe Haus, dem Sie vorstehen, zur Verfügung gestellt haben. Ich begrüße ebenso herzlich die 1. Vizepräsidentin des Sächsischen Landtags und Präsidentin der Europäischen Bewegung Sachsen, Frau Andrea Dombois.

Exzellenz, Herr Botschafter der Republik Polen in Deutschland, Dr. Jerzy Margański, sehr geehrte Frau Generalkonsulin der tschechischen Republik Frau Dr. Jarmila Krejciková, ich darf Sie für die ausländischen Vertretungen begrüßen, und Sie, Frau Honoroarkonsulin Dr. phil. habil. Zsuzsanna Gerner aus Pécs und Herr Generalkonsul Dr. Gottfried Zeitz aus Breslau, für die Vertretungen der Bundesrepublik Deutschland im Ausland.

Ich heiße die sächsischen Abgeordneten im Europäischen Parlament und im Bundestag, Herrn Herrmann Winkler und Herrn Michael Kretschmer, sowie alle Abgeordneten im Sächsischen Landtag, die uns heute die Ehre Ihres Besuches erweisen, herzlich willkommen. Wir dürfen heute 13 Landtagsabgeordnete unter unseren Gästen zählen. Das sind immerhin zehn Prozent des Sächsischen Parlaments. Besonders begrüßen darf ich die Vorsitzenden Steffen Flath, Antje Hermenau und Rico Gebhardt.

Die Landräte, Oberbürgermeister und Bürgermeister sowie die Sekretäre in den Kulturräumen sind uns als Vertreter der Kommunen herzlich willkommene Gäste am heutigen Abend. Stellvertretend erlaube ich mir den Landrat des Kreises Görlitz, Herrn Bernd Lange, den Oberbürgermeister des Heimatortes des Instituts, Herrn Siegfried Deinege, und den Bürgermeister der polnischen Seite der Europastadt Görlitz-Zgorzelec, Herrn Rafał Gronicz, namentlich zu nennen.

Ich begrüße die Vertreterinnen und Vertreter von Landeseinrichtungen und -behörden. Magnifizenzen verschiedener Universitäten und Hochschulen sowie ihren Vertretern entbiete ich herzliche Willkommensgrüße, insbesondere den Vertretern aus Tiflis, Breslau und Prag. Ich freue mich, daß viele Vertreter aus Kultureinrichtungen unseres Landes, aus Theatern, Museen, von Orchestern und von

Kulturinitiativen gekommen sind. Ich begrüße den Präsidenten des Sächsischen Kultursenats, Herrn Oberbürgermeister Christian Schramm. Vertreter verschiedener Kirchen geben sich die Ehre ihrer Teilnahme, darunter Bischof Wolfgang Ipolt aus Görlitz. Ich grüße alle Freude und Partner des Instituts und die Studierenden des Görlitzer Studienganges Kultur und Management.

Allen Musikerinnen und Musikern ein fröhliches Willkommen! „Jammerschade, dass es so schnell vorbei war", sagte Deutschlandradio Kultur nach einem Konzert der Gruppe Shmaltz in Koblenz. Wir können heute Shmaltz mit vielen Facetten ihres Könnens noch mehrfach hören. Zum zehnjährigen Institutsjubiläum – und ein solches war die Feier zum zehnten Jahr der Inkraftsetzung des Kulturraumgesetzes – wurde ein tschechisch-sächsischer Animationsfilm erstellt. Erstmals ist nun ein Gesetz zum Gegenstand einer Komposition geworden – im 20. Jubiläumsjahr des von Matthias Theodor Vogt konzipierten Sächsischen Kulturraumgesetzes. Die Leipziger Komponistin Barbara Rucha hat sich dieser Aufgabe gestellt und wir dürfen Zeugen der Uraufführung mit der Gruppe Shmaltz werden.

Das musikalische Intermezzo ist ein Geburtstagsgeschenk der Studenten des Studienganges Kultur und Management Görlitz an das Institut. Sie haben Musikerinnen und Musiker der Gruppe Moltopera Company Budapest aus Ungarn nach Görlitz eingeladen und machen eine Wochen lang kulturelle Bildungsarbeit in Schulen im Landkreis Görlitz (dies ist aktive Kulturarbeit in Mitteleuropa). Heute bringen sie einen musikalischen Gruß aus Ungarn nach Sachsen und Polen.

Eine Aufgabe von besonderer Art in Sachsen und in der Europastadt Görlitz-Zgorzelec ist seit über 20 Jahren die polnisch-deutsche Zusammenarbeit und das Bemühen um Verständigung und Aussöhnung zwischen unseren Völkern. Professor Vogt hat sich mit dem Institut auf ganz verschiedene Weise dieser Herausforderung immer wieder gestellt und mit großem Ideenreichtum und manchmal auch ungewöhnlichen Initiativen dazu beigetragen, Mauern in den Köpfen der Menschen auf beiden Seiten der ehemaligen Grenzen niederzureißen und Achtung und Vertrauen aufzubauen. Unseren polnischen Partnern sei an dieser Stelle Dank und Anerkennung für die geschichtliche Leistung, die in historisch kürzester Zeit bewältigt worden ist, gezollt.

Der Präsident der Republik Polen hat Professor Vogt für seine stetigen Bemühungen um die sächsisch-polnischen Wissenschafts- und Kunstbeziehungen das Offizierskreuz des Verdienstordens der Republik Polen verliehen. S.E. Botschafter Dr. Jerzy Margański ist heute persönlich anwesend, um den Orden sogar außerhalb polnischen Territoriums zu überreichen. Ich freue mich Ihnen als Laudator unseren hochverehrten Staatsminister a.D. Herrn Prof. Dr. Dr. h.c. Hans Joachim Meyer ankündigen zu dürfen.

Der Vorsitzende des Wissenschaftlichen Beirates, Professor Dieter Bingen, wird dann das Signal zum Aufbruch zum Empfang geben.

Für die freundliche Unterstützung von Festakt, Musik und Empfang danken wir der Landtagsverwaltung, der Steuerberatungsgesellschaft Lehleiter + Partner Görlitz, der Landskron Brau-Manufaktur Görlitz, der Lindenapotheke Görlitz, dem Autohaus Klische und nicht zuletzt den Studenten „Kultur und Management" Görlitz.

Sehr geehrter Herr Landtagspräsident,
auf dem 2. Forum Mitteleuropa sagten Sie: „Nach seinem eigenen Wunsch In Vielfalt geeint, legt der Staatenbund allergrößten Wert auf die Selbstbestimmung der Nationen, die Identität der Regionen und den Erhalt von Sprache und Kultur europäischer Völker." Diesem Grundverständnis sieht sich auch das Institut seit seiner Gründung in besonderer Weise verpflichtet. Ich darf Sie bitten, mit Ihrem Beitrag den Festakt zu eröffnen.

Dr. Matthias Rößler
Präsident des Sächsischen Landtags

Eröffnung

Exzellenz,
sehr geehrter Herr Bundestagspräsident,
verehrter Herr Kuratoriumsvorsitzender,
liebe Kolleginnen und Kollegen Abgeordnete,
Herr Landrat,
Herren Oberbürgermeister,
verehrte Mitglieder des konsularischen Korps,
meine sehr geehrten Damen und Herren!

Als Schirmherr dieser Veranstaltung freue ich mich sehr, Sie anlässlich des 20jährigen Bestehens des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen im Sächsischen Landtag begrüßen zu können. Zugleich erfüllt es mich mit ganz besonderer Freude, dass es dem Kuratorium des Institutes gelungen ist, meinen verehrten Kollegen, Herrn Bundestagspräsidenten Prof. Dr. Norbert Lammert, als Festredner unseres Festaktes zu gewinnen. Angesichts meiner tiefen persönlichen Verbundenheit mit diesem Land und seiner Kultur bewerte ich das Engagement des Bundestagspräsidenten und seine Anwesenheit an unserer Seite ausgesprochen hoch.

Ich will dem nicht vorgreifen, aber zumindest auf die außerordentlich große gemeinsame Schnittmenge hinweisen, die die Initiativen des Sächsischen Landtages mit denen des Instituts, seines Direktors Dr. Matthias Theodor Vogt und des Kuratoriums, verbindet. Das Stichwort „Kulturraum Mitteleuropa“ bringt das gemeinsame Anliegen aus meiner Perspektive recht genau auf den Punkt. Dabei umfasst der Begriff „Kulturraum Mitteleuropa“ nicht allein die Kultur im engeren Sinne, sondern bindet unsere Geschichte und unsere Identität, unsere Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft mit in sich ein. Er

beherbergt gleicherweise den Mythos, der seine Nahrung aus einer tausendjährigen Geschichte bezieht, wie auch die Utopie, hinter der die Realität immer zurückbleiben muss. Mit der Freiheitsrevolution von 1989 ist der „Kulturraum Mitteleuropa" in die Geschichte zurückgekehrt und hat die Bürgergesellschaften zwischen Elbe und Karpaten, zwischen Ostsee und Alpen vor neue Herausforderungen gestellt.

Innerhalb dieses Kulturraumes haben sich dem Institut in den zurückliegenden beiden Jahrzehnten neue Gestaltungsmöglichkeiten eröffnet, um dem geistigen Leben inmitten gravierender Transformationsprozesse nachhaltige Impulse zu vermitteln. Zu den vom Institut entwickelten Foren gehören das Europäische Netzwerk „Kultur und Management" seit 1997, das trinationale Wissenschaftskolleg Collegium PONTES seit 2002 und die Internationale Sommerschule der Künste seit 2003.

Hier setzt der Bogen an, den ich vom „Forum Mitteleuropa beim Sächsischen Landtag", aber auch von den „Dresdner Gesprächskreisen im Ständehaus" zum Institut für kulturelle Infrastruktur in Sachsen und seinem Direktor schlagen kann. Im Sinne meiner Bemühungen um eine engere Verbindung mit unseren mitteleuropäischen Nachbarn liegt eine Auszeichnung, die der polnische Botschafter Dr. Jerzy Marganski im Rahmen dieser Veranstaltung vornehmen wird. Der Staatspräsident der Republik Polen, Herr Bronislaw Komorowski, hat Herrn Prof. Dr. Matthias Theodor Vogt für seine außerordentlichen Verdienste um die Verständigung mit Polen ausgezeichnet.

So viel ich weiß, hat sich Matthias Theodor Vogt bereits seit 1990 seinen Forschungen auf dem Gebiet der Kulturpolitik und der kulturellen Transformationsprozesse Europas gewidmet. 1994 gründeten Staatsminister Prof. Hans Joachim Meyer und Matthias Theodor Vogt das Institut für kulturelle Infrastruktur. 1997 wurde Matthias Theodor Vogt als Professor für Kulturpolitik und Kulturgeschichte an die heutige Fakultät für Management- und Kulturwissenschaften der Hochschule Zittau/Görlitz berufen. Er war Gastprofessor unter anderem in Prag, Breslau und Krakau und hat rund 100 Bücher und Aufsätze als Autor, Herausgeber und Mitherausgeber veröffentlicht. Dazu zählen die Dokumentation „Kulturräume in Sachsen" von 1997, „Peripherie in der Mitte Europas" von 2009 und „Minderheiten als Mehrwert" von 2010.

Das Offizierskreuz des Verdienstordens der Republik Polen wird heute überreicht, wofür ich im Namen aller hier Anwesenden schon an dieser Stelle recht herzlich gratulieren darf.

Ich wünsche dem Festakt ein erfolgreiches Gelingen und dem Direktor sowie den Mitgliedern des Kuratoriums des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen auch in Zukunft recht viel Erfolg.

Dr. phil. habil. Zsuzsanna Gerner,
Honorarkonsulin der Bundesrepublik Deutschland
in Pécs (Fünfkirchen)

Grußwort

Exzellenz, sehr geehrter Herr Botschafter,
sehr geehrter Herr Bundestagspräsident,
sehr geehrter Herr Landtagspräsident,
sehr geehrter Herr Kuratoriumsvorsitzender,
sehr geehrter Herr Institutsdirektor,
meine hochverehrten Damen und Herren!

Es ist für mich eine außerordentlich große Ehre, Ihnen heute Grüße aus einem Land überbringen zu dürfen, welches alle wichtigen kulturellen, religiösen, sozialhistorischen, politischen und wirtschaftlichen Merkmale mit jenen Staaten teilt, die spätestens seit dem Ende des Kalten Krieges einheitlich zu Mitteleuropa gezählt werden.

Ungarn, dessen heutiges ethnisch-kulturelles Profil im 17. – 18. Jahrhundert entstand, beheimatet heute 13 offiziell anerkannte Minderheiten, was natürlich Toleranz und Solidarität verlangt und verschiedene Ausformungen von Transkulturalität, von mehrsprachigen Kompetenzen und plurale Identitäten hervorbringt. Eine dieser Minderheiten, der auch ich angehöre, bilden die Deutschen, die seit dem 9. Jahrhundert in Pannonien Siedlungen hatten, im Mittelalter in geschlossenen Siedlungsräumen in Siebenbürgen, heute Rumänien, und in der Zips, heute in der Slowakei, angesiedelt wurden und später durch die drei großen Schwabenzüge des 17. – 18. Jahrhunderts nach Ungarn gelangten. Auch deutsches Kulturgut ist in Mitteleuropa überall präsent und schafft unsere gemeinsame kulturelle Identität. Ein Beweis dafür ist die Universität, die wir gemeinsam mit meinen Kollegen hier vertreten. Sie wurde 1367 gegründet, zu einer Zeit also, als viele mitteleuropäische Universitäten ihre Gründung hatten. Die Universität Pécs, deutsch Fünfkirchen, ist die älteste Universität Ungarns und ich darf kurz hinweisen, daß sie dem Herrn Bundestagspräsidenten 2010 eine Ehrenprofessur verliehen hat. An Sie, Herr Professor Norbert Lammert, daher ein besonders herzlicher Gruß aus Pécs.

Das Forum Mitteleuropa beim Sächsischen Landtag will „Wege aufzeigen, wie die mitteleuropäische Bürgergesellschaft der Gestaltung unserer gemeinsamen Zukunft zuarbeiten kann." Den Kerngedanken dieses Leitsatzes findet man – ich bin Sprachhistoriker von Haus aus – bereits im Sachsenspiegel des Eike von Repgow, einem der wichtigsten Rechtsgrundlagen des mittelalterlichen Europas überhaupt.

Diesen Gedanken vertritt auch das Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen, dem wir zum zwanzigjährigen Bestehen herzlich gratulieren wollen.

Daß das Interesse an Mitteleuropa und damit natürlich auch an meiner engeren Heimat Ungarn gewachsen ist, haben wir zu einem großen Teil dem Schirmherrn dieser Jubiläumsveranstaltung, dem Präsidenten des Sächsischen Landtags, zu verdanken. Herr Dr. Rößler, als eine in Ungarn lebende Deutsche möchte ich Ihnen für Ihr Engagement danken und Sie im Namen der Universität Pécs und im Namen des Honorarkonsulats der Bundesrepublik Deutschland in Pécs nach Ungarn einladen, zusammen mit dem Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen und dem Forum Mitteleuropa beim Sächsischen Landtag im Mai 2015 nach Möglichkeit nach Pécs zu kommen.

Dem Jubilar, dem Institut, und Ihnen, Herr Professor Vogt, wünsche ich alles erdenklich Gute!

Agnieszka Bormann
Alumna
des Studienganges Kultur und Management Görlitz/Dresden und
der Forschungsmitarbeiter
des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen

Grüße der Mitarbeiter und Studenten

Szanowni Państwo, mili Goście!
Pozwólcie, że zacznę od krótkiej anekdoty.
Architekt, matematyk i prof. Vogt dostali tyle samo siatki. Mieli ogrodzić jak największe pole. Architekt ogrodził kwadrat, a filozof koło. Prof. Vogt rozstawił siatkę byle jak, wszedł do środka i powiedział, że jest na zewnątrz.

Sehr geehrte Damen und Herren,
Herr Vogt ist ein Freund der unkonventionellen Lösungsansätze. Damit überrascht er, fasziniert und begeistert. Gelegentlich aber geht er mit dieser Eigenschaft seinen Studenten, Mitarbeitern und Partnern auch auf die Nerven. Wer ihm dabei jedoch auf den ersten Blick den Realitätssinn absprechen möchte, der irrt. Herr Vogt denkt nur weiter, über den berühmten Tellerrand hinaus.

Dazu dieselbe Anekdote auf Deutsch. Ein Architekt, ein Mathematiker und Herr Vogt haben die gleiche Menge Bauzaun bekommen. Sie sollen damit das größtmögliche Feld umzäunen. Der Architekt umzäunt ein Quadrat, der Mathematiker einen Kreis. Herr Vogt stellt den Bauzaun in willkürlicher Formation auf. Dann tritt er in den Innenraum und behauptet, er wäre draußen.

Wie jeder besonders schnelle und scharfe Denker ist auch Herr Vogt höchst anspruchsvoll und anstrengend, er fordert und nicht selten überfordert er seine Umgebung. Ein Gespräch mit ihm ist wie eine interdisziplinäre Informationssendung. „Voneinander lernen" – so steht es als Leitspruch auf der Internetpräsenz des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen. Wer lernbereit ist, kann von Herrn Vogts großem Einfallsreichtum und seiner didaktischen Präsenz nur profitieren. Er selbst ist auch lernbereit, wenn auch nicht allen Menschen gegenüber – seine Frau Anja gehört aber auf jeden Fall dazu.

Herr Vogt ist ein kongenialer Wissenschaftler, dessen intellektuelles Format in seinem regionalen und lokalen Wirkungskreis seinesgleichen sucht. Diese Einsamkeit hat ihre Vorteile. Entweder sucht er sich seine Geistesverbündeten in der akademischen Elite in den weiteren Teilen Sachsens, Deutschlands, in ganz Europa und im außereuropäischen Ausland und kommt dabei in die Welt. Oder – noch besser – er holt die Guten nach Görlitz. Diese Netzwerkarbeit trägt – am heutigen Tag ist das mehr als offensichtlich – nachhaltige Früchte. Das Collegium PONTES, das trinationale deutsch-polnisch-tschechische Wissenschaftskolleg, möchte ich hier stellvertretend für Herrn Vogts Verdienste um den akademischen Austausch auf höchstem Niveau nennen. Alle anderen Verdienste, Vorhaben und Projekte kann man problemlos in seinem Lebenslauf auf der Internetseite des Institutes nachlesen. Etwas Zeit sollte man allerdings mitbringen: Das Dokument umfaßt 95 Seiten, Stand vom September 2013.

Wer als Fellow am Collegium PONTES teilgenommen hat, der hat eine höchst inspirierende, interdisziplinäre Gelehrtengemeinschaft erlebt, wie sie heutzutage leider kaum noch existierten. Die Fellows unter Ihnen, verehrte Gäste, werden sicherlich bestätigen, daß das eine Erfahrung fürs Leben war.

Unermüdlich – das kann ich als ehemalige wissenschaftliche Mitarbeiterin am Collegium PONTES belastbar untersetzen, unermüdlich setzt sich Herr Vogt ein für die Schaffung nachhaltiger Strukturen in

der deutsch-polnischen Hochschullandschaft, im wissenschaftlichen wie auch im künstlerischen Bereich. Diese Netzwerkarbeit, geprägt von Weitsicht und Leidenschaft, wird heute geehrt.

Ich wünsche Ihnen, lieber Herr Vogt, daß diese würdige Auszeichnung meines Heimatlandes nicht zum schönen und bald welken Lorbeerkranz wird. Sie sollte vielmehr Herausforderung sein, in den nächsten Jahren die Arbeit des Institutes mit polnischen Partnern auszubauen und in einer Struktur zu verfestigen, in der sich die Kreativität vieler Generationen von jungen Wissenschaftlern und Künstlern zum Wohle von uns allen entfalten kann.

Viele unter Ihnen, verehrte Damen und Herren, können in Ihrem Wirkungskreis dazu beitragen, daß diese Wünsche in Erfüllung gehen. Bitte tun Sie das.

Prof. Dr. Norbert Lammert
Präsident des Deutschen Bundestages

Festrede

Sehr geehrter Herr Landtagspräsident,
liebe Kolleginnen und Kollegen aus dem Europäischen Parlament und dem Sächsischen Landtag,
Herr Botschafter,
Frau Honorarkonsulin,
lieber Herr Professor Vogt,
lieber Herr Professor Meyer,
verehrte Gäste!

Um freiwillig nach Dresden zu kommen, bedarf es eigentlich keines besonderen Anlasses. Und wenn man wie ich, schon gar bei dieser Beleuchtung, in eine der schönsten europäischen Städte kommt, dann erwischt man sich für einen Augenblick bei dem unkonventionellen, beinahe frivolen Gedanken, sich zu bemitleiden, dass es den Anlass dafür überhaupt gibt. Mit anderen Worten: Mir hätte heute Nachmittag nichts gefehlt, wenn ich mich nicht hätte hören können. Aber die Wahrheit ist: Es gibt einen besonderen Anlass, dem ich auch deshalb besonders gerne gefolgt bin, weil ich mich dem „Institut für kulturelle Infrastruktur“ und seiner Aufgabenstellung persönlich sehr verbunden fühle.

Im Übrigen ist es eine recht solide Lebenserfahrung, dass die Bereitschaft, Einladungen zu Geburtstagfesten zu folgen, ziemlich unangefochten ist. Es ist jedenfalls in der Regel etwas schwieriger, Menschen zu Parteitagen, Gewerkschaftskongressen oder ähnlichen Veranstaltungen einzuladen als zu Geburtstagen, völlig gleichgültig, ob es sich um Personen oder um Institutionen handelt. Und ich finde es mehr als einen schönen Zufall – es wird sicher jahrelange konzeptionelle Vorarbeit im Institut gewesen sein! –, dass das heutige Geburtstagsfest am 12. Mai stattfindet, dem Geburtstag von August dem Starken, der am 12. Mai 1670 geboren wurde. Das ist eine Weile her. Kaum jemand hat an ihn noch persönliche Erinnerungen, und die Erinnerung an seine legendäre Amtszeit ist naturgemäß auch mit zunehmender Entfernung von dessen Wirkungskreis immer diffuser. Manches spricht jedenfalls für die Vermutung, dass den allermeisten Zeitgenossen eher die erstaunliche Anzahl leiblicher Kinder in Erinnerung ist, die er gehabt haben soll, von denen die allermeisten persönlich unbekannt geblieben sind. Dagegen bin ich nicht ganz so sicher, ob sich ähnlich viele beim Stichwort „August der Starke“ an den Vater der außergewöhnlichen sächsischen Kunst- und Kulturlandschaft erinnern. Die Dresdner Gemäldegalerie, das Grüne Gewölbe, die Schlösser in Pillnitz, die Moritzburg, der Dresdner Zwinger, die Frauenkirche, die Porzellanmanufaktur in Meißen: alle diese kulturell herausragenden Einrichtungen gehen direkt und indirekt auf ihn und seine Amtszeit zurück. Und ich möchte sie ganz bewusst als legitime Kinder staatlicher Kunst- und Kulturförderung bezeichnen, weil wir uns eher zu selten bewusst machen, dass die Kunst- und Kulturszene, die wir in Deutschland haben und die im internationalen Maßstab ebenso beispiellos wie beispielhaft ist, mit der besonderen deutschen Geschichte zusammenhängt und ohne diese Geschichte nicht nur nicht zu erklären ist, sondern ganz sicher so auch nicht zustande gekommen wäre.

Dass wir in Deutschland im Unterschied zu vielen anderen durchaus zivilisierten Nationen dieser Welt Kunst- und Kulturförderung als öffentliche Aufgabe verstehen, ist für mich eine der wichtigsten, liebenswürdigsten und nachhaltigsten Folgen der deutschen Kleinstaaterei, die sich über Jahrhunderte

hinweg auch und gerade im rivalisierenden Repräsentationsaufwand kleiner und kleinster deutscher Fürstenhäuser „ausgetobt“ hat, die wiederum dabei glücklicherweise die Kultur für einen besonders geeigneten Adressaten des eigenen Darstellungsbedürfnisses gehalten haben. Völlig unabhängig davon, für wie grandios man im Einzelnen oder im Allgemeinen diese Motivation auch halten mag: Ohne diese Vorgeschichte wäre der mit Abstand größere Teil der heute in Deutschland existierenden Orchester, Theater, Opern und Ballettkompanien gar nicht erst gegründet worden. Und schon gar nicht würden wir über diese sowohl zahlenmäßig wie qualitativ herausragende Kulturlandschaft verfügen, die wir allzu häufig für eine schiere Selbstverständlichkeit halten.

Es gibt übrigens heute noch einen weiteren Geburtstag: Am 12. Mai hatte auch Joseph Beuys Geburtstag. Der lebt auch nicht mehr, lässt sich aber beinahe noch als Zeitgenosse verkaufen. Von dem gibt es auch eine eindrucksvolle künstlerische Hinterlassenschaft – und viele mehr oder weniger „steile“ Bemerkungen zum Verhältnis von Kunst, Kultur und Gesellschaft. Eine lautet: „Die einzig revolutionäre Kraft ist die Kraft der menschlichen Kreativität. Die einzig revolutionäre Kraft ist die Kunst.“ Das ist hübsch formuliert, aber natürlich maßlos übertrieben. (Auf diese Weise geraten zutreffende Beobachtungen übrigens in die Zitatenbücher. Denn wären sie nicht übertrieben, sondern „nur“ zutreffend, hätten sie genau den Charme verloren, der sie zum Zitieren so schön geeignet macht.) Jeder genaue Blick kommt natürlich zu dem nüchternen Befund, dass weder die Kunst die einzige revolutionäre Kraft ist, noch jede Kunst revolutionär. Der Befund ist auch, wenn man die Lebenswirklichkeit nicht nur in ihren seltenen Ausprägungen, sondern im Normalfall betrachtet, eine Spur weniger spektakulär als das, was uns dann allerdings im Einzelnen immer wieder besonders inspiriert.

Meine Damen und Herren,
wir würdigen heute ein Institut, das mit zwanzig Jahren über ein nach wie vor jugendliches Alter verfügt, aber doch schon eine bemerkenswerte Lebensleistung erkennen lässt. Es wurde zu einem Zeitpunkt gegründet, als die deutsche Einheit gerade hergestellt war und wir noch mitten in der Beschreibung der Aufgaben waren, die sich daraus für alle Beteiligten – nicht nur, aber insbesondere im kulturellen Bereich – ergeben mussten. Nachweislich mache ich nicht zum ersten Mal diese freundliche Bemerkung über den Freistaat Sachsen und zu diesem Institut und dem Sächsischen Kulturraumgesetz, sondern könnte den

Nachweis führen, das auch vor zehn oder fünfzehn Jahren schon vorgetragen zu haben: Nach meiner Beobachtung ist nirgendwo diese Aufgabe im Bereich der Kunst- und Kulturförderung systematischer und nachhaltiger angegangen worden als im Freistaat Sachsen. Und wäre es anderswo ähnlich oder genauso in die Hand genommen worden, würden uns vielleicht auch manche Debatten erspart bleiben, die wir immer noch führen müssen. Deswegen hätten wir notwendigerweise heute nicht mehr Geld zur Verfügung. Aber gerade wenn, was ja nicht der Ausnahmefall, sondern der Normalzustand ist, die verfügbaren Mittel immer hinter dem zurückbleiben, was man für die jeweilige Aufgabe eigentlich für angemessen hält, schon gar hinter dem zurückbleiben, was man sich wünschen würde, dann ist es um so dringlicher, sich systematisch um eine möglichst effiziente Verausgabung dieser knappen Ressourcen zu bemühen und dafür Rahmenbedingungen zu schaffen, die das sicherstellen.

Herr Professor Meyer, der damals als zuständiger sächsischer Wissenschaftsminister die wesentliche politische Initiative für die Gründung dieses Instituts geleistet hat, sprach schon damals von der Notwendigkeit, für Kunst und Wissenschaft neue, der freiheitlichen Gesellschaft entsprechende Förderungsformen zu finden. Er hat die Aufgabe dieses Instituts als einen Ort des Forschens und Analysierens beschrieben, der ein wissenschaftlicher und unabhängiger Partner für die Politik, die Wissenschaft sowie die Kunst- und Kulturszene sein solle. Die Berührung zwischen diesen verschiedenen Bereichen findet beinahe ständig statt. Dass es solche Berührungen gibt, ist jedenfalls kein besonders origineller Befund, und sie sind auch nicht immer aufregend. Das, was dieses Institut auszeichnet, ist die erklärte Absicht, dies in einen systematischen Zusammenhang zu bringen, wissenschaftlich relevante Fragestellungen für den Bereich der Kunst- und Kulturförderung zu erschließen, die Kunst- und Kulturförderung nicht einfach stattfinden zu lassen (was selten schadet, aber auch nicht immer reicht!), sondern in konzeptionelle Bezüge zu bringen, und dabei gleichzeitig ein ständiger, kompetenter Ansprechpartner für die jeweiligen Akteure in der Politik, der Kunst und nicht zuletzt der Wissenschaft zu sein.

Meine Damen und Herren,
es gibt zu diesem nicht ganz einfachen Verhältnis eine schöne Bemerkung von Raymond Chandler, den die meisten, wenn überhaupt, als Kriminalschriftsteller kennen. Er hat einmal zum Verhältnis von Wissenschaft und Kunst gesagt: „Die Wahrheit der Kunst verhindert, dass die Wissenschaft unmenschlich wird. Und die Wahrheit der Wissenschaft verhindert, dass sich die Kunst lächerlich macht." Da ist was dran, weil es auf typische „tote Winkel" aufmerksam macht, die jede Betrachtungsweise unvermeidlich hat, und die nur dadurch verhindert werden können, dass man sie um eine weitere Betrachtungsperspektive ergänzt. Wenn das nicht nur eben zufällig geschieht, sondern in einem organisierten ständigen Bemühen, dann reduziert sich tatsächlich das Risiko, auf das hier Chandler aufmerksam macht.

Dass der Begriff „Kulturelle Infrastruktur" aus Sachsen stammt, davon bin ich noch nicht restlos überzeugt, auch wenn ich keinen Zweifel daran habe, dass mir Herr Vogt spätestens in der übernächsten Woche die Dokumente zuschicken wird, aus denen dieser Nachweis scheinbar zweifelsfrei hervorgeht. Dass jedenfalls diese Begrifflichkeit schon in den 1980er Jahren im Umfeld der Universität Leipzig etabliert war, haben auch meine Mitarbeiter ermittelt. Darauf kommt es aber in diesem Zusammenhang am wenigsten an. Viel wichtiger ist die Frage, wer sich in welcher Weise um kulturelle Infrastruktur kümmert, und in welcher Weise diese zum Gegenstand einer öffentlichen Aufgabe gemacht wird. Und deswegen ist noch spannender als die Klärung der Frage, wer diesen Begriff zum ersten Mal verwendet hat, dass er sich im Einigungsvertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der DDR findet und dass der Bund auf der Grundlage eben dieses Einigungsvertrages schon Anfang der 1990er Jahre, übrigens noch vor der Gründung dieses Instituts, neben dem Substanzerhaltungsprogramm ein Infrastrukturprogramm zur Förderung der Kultur in den Neuen Ländern aufgelegt hat.

Ich möchte, weil ich das für die künftige Arbeit auch weit über Sachsen hinaus für eine ganz wesentliche und unaufgebbare Zielvorgabe halte, aus Artikel 35 des Einigungsvertrages drei Sätze zitieren: „In den Jahren der Teilung waren Kunst und Kultur trotz unterschiedlicher Entwicklung der beiden Staaten in

Deutschland eine Grundlage der fortbestehenden Einheit der deutschen Nation. Sie leisten im Prozess der staatlichen Einheit der Deutschen auf dem Weg zur europäischen Einigung einen eigenständigen und unverzichtbaren Beitrag.“ Schon dazu wäre eine Menge zu sagen, sowohl was die knappe Bemerkung betrifft, was in Zeiten der Teilung die Einheit Deutschlands virtuell eigentlich ausgemacht hat, als auch über die entweder mit viel philologischer Sorgfalt oder aber in nächtlichen Verhandlungsrunden eher zufällig entstandene, differenzierende Formulierung, Kunst und Kultur „leisten im Prozess der staatlichen Einheit der Deutschen auf dem Weg zur Europäischen Einigung einen eigenständigen und unverzichtbaren Beitrag.“ Dritter Satz: „Stellung und Ansehen eines vereinten Deutschlands in der Welt hängen außer von seinem politischen Gewicht und seiner wirtschaftlichen Leistungskraft ebenso von seiner Bedeutung als Kulturstaat ab“. Daran kann nun ganz gewiss kein Zweifel bestehen. Offenkundig hat in den Zeiten, in denen Deutschland politisch überhaupt kein Gewicht besaß und seine wirtschaftliche Leistungskraft bestenfalls mittelmäßig war, nur die Kunst und Kultur eine Prominenz Deutschlands im Kontext anderer wichtiger Nationen Europas und darüber hinaus markiert.

Das, was in der Gründungsphase der deutschen Einheit unter dem Stichwort „Kulturelle Infrastruktur“ diskutiert und erarbeitet wurde, hat – wie wir heute besser wissen, als man das damals wissen konnte – im Ergebnis strukturbildende Wirkung gehabt – und das in einer Weise, die über den Wortlaut der Verfassungslage inzwischen deutlich hinaus geht. Im Einigungsvertrag ist beispielsweise auch der Satz

zu finden: „Zum Ausgleich der Auswirkungen der Teilung Deutschlands kann der Bund übergangsweise zur Förderung der kulturellen Infrastruktur einzelne kulturelle Maßnahmen und Einrichtungen in dem in Artikel 3 genannten Gebiet (also der früheren DDR) mitfinanzieren". Das, was der Einigungsvertrag als auf Einzelmaßnahmen beschränkte, vorübergehende Unterstützung von Einrichtungen im Einigungsgebiet nennt, hat sich inzwischen zu einer faktischen Zuständigkeit des Bundes auch in der Förderung von Kunst und Kultur ausgewachsen. Für die gäbe es vermutlich heute keine verfassungsändernden Mehrheiten mehr, aber wenn ich mich zwischen einer Verfassungsänderung, die folgenlos bleibt, und einer Veränderung der Realität, die eigentlich keine richtige Verfassungsgrundlage hat, entscheiden müsste, fiele mir diese Entscheidung nicht sehr schwer.

Das, was sich in den letzten zwanzig Jahren an Neuvermessungen von Zuständigkeiten auch und gerade im Bereich der Kunst- und Kulturförderung ergeben hat, ist eine mit Blick auf den Verfassungstext und die frühere Verfassungswirklichkeit spektakuläre Veränderung. Und auch dafür kann ich eine Quelle nennen, die zwar noch nicht ganz Verfassungsrang hat, aber jedenfalls für die gerade begonnene Legislaturperiode mehr als rhetorische Bedeutung hat, nämlich den Koalitionsvertrag. Darin findet sich der Satz: „Kunst- und Kulturförderung ist eine gemeinsame Aufgabe von Bund, Ländern und Kommunen, die diese in ihrer jeweils eigenen Zuständigkeit wahrnehmen". Weil ich ziemlich genau weiß, wo dieser Satz herkommt, lohnt nur noch der Hinweis, dass es dazu nicht einmal mehr eine Debatte gegeben hat. Demgegenüber erinnere ich mich lebhaft, welch fundamentale Debatten einst auch nur der Versuch ausgelöst hat, für die Förderung von Kunst und Kultur neben der historisch gewachsenen und im Grundgesetz verankerten Zuständigkeit der Länder und der ihnen zugeordneten Kommunen auch eine Zuständigkeit des Bundes über den Bereich der auswärtigen Kulturpolitik hinaus zu begründen. Insofern bin ich davon überzeugt, dass tatsächlich das, was damals hier in Sachsen für den Bereich eines Landes der Bundesrepublik Deutschland begonnen hat, zwar in seiner Art einzigartig geblieben ist, was ich im Übrigen schade finde, dass es aber dennoch in einer Richtung stilbildend gewirkt hat, die weder Gegenstand noch erkennbare Wirkung dieses Sächsischen Kulturraumgesetzes war: die Verankerung von Kunst und Kultur als öffentliche Aufgabenstellung. Dass es im Sächsischen Kulturraumgesetz gleich zu Beginn heißt: „Im Freistaat Sachsen ist die Kulturpflege eine Pflichtaufgabe der Gemeinden und Landkreise" bringt dieses Selbstverständnis unmissverständlich zum Ausdruck. Noch einmal: Ich hätte mir sehr gewünscht und habe dafür auch immer wieder geworben, dass das in ähnlich unmissverständlicher Weise auch anderswo markiert worden wäre. Der Umstand aber, dass das bislang nicht gelungen ist, macht deutlich, welch gigantische Leistung hier in Sachsen erbracht worden ist. Denn wenn sich das von selbst verstünde, dann würden wir heute vermutlich ähnliche Formulierungen in den Verfassungen von Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg, von Hamburg und Bremen finden, eine ähnliche Selbstverpflichtung des Landes und der Kommunen, auch die Kunst- und Kulturförderung nicht nur für eine besonders schöne, liebenswürdige Nebensache zu halten, sondern für eine öffentliche Pflichtaufgabe einschließlich des damit verbundenen Finanzierungssystems.

Nun habe ich mir, was man bei Geburtstagen nicht unbedingt vorträgt, die Entwicklung der Budgetansätze angeschaut, und dabei ist mir nicht entgangen, dass der Freistaat Sachsen im Jahr 2014 weniger Ausgaben für Kultur vorsieht als im Jahr davor, und dass der Anteil am Gesamthaushalt damit von 2,27 auf 2,19 Prozent sinkt. 2010 waren es immerhin schon einmal 2,4 Prozent. Dass mir die umgekehrte Entwicklung lieber wäre, gebe ich hiermit ausdrücklich zu Protokoll. Aber ich muss der guten Ordnung halber auch darauf hinweisen, dass der Freistaat Sachsen im Vergleich der Länder damit nach wie vor überdurchschnittlich für Kunst und Kultur engagiert ist. Es gehört überhaupt zu den merkwürdigen Auffälligkeiten der Kunst- und Kulturförderung in Deutschland, dass es ein erstaunliches Ost-West- und Süd-Nord-Gefälle gibt. Es kann also keine Rede davon sein, dass die Kunst- und Kulturförderung in Deutschland da am stärksten ist, wo die Wirtschaftskraft traditionell am größten ausgeprägt ist, sondern erstaunlicherweise ist es tendenziell eher umgekehrt. Was übrigens auch für die Entwicklung der Wirtschaftskraft zu den schönsten Prognosen Anlass gibt.

Meine Damen und Herren,
dass sich der Bund inzwischen auch und gerade wegen dieser Zusammenhänge an der Wahrnehmung dieser Aufgaben tatkräftig beteiligt, muss ich nicht mit einzelnen Zahlen verdeutlichen, das Engagement findet in einer beachtlichen Größenordnung statt. Ich würde mich jedenfalls gar nicht trauen, den Landespolitikern Tapferkeit auch und gerade bei der Ansetzung des Kulturhaushaltes zu empfehlen, wenn ich es nicht mit dem Hinweis verbinden könnte, dass in den letzten acht Jahren von allen Einzeletats des Bundes nur ein einziger kontinuierlich gestiegen ist: der Kulturhaushalt. Der Bund kommt also nicht nur rhetorisch, sondern auch ganz praktisch seiner neu entdeckten und faktisch wahrgenommenen Aufgabe mit einer beachtlichen Regelmäßigkeit nach.

Meine Damen und Herren,
Hans Magnus Enzensberger, der heute zwar nicht Geburtstag hat, dafür aber noch lebt, hat vor ein paar Jahren in einer Tischrede beim Jahrestreffen des Ordens Pour le Mérite zum Bereich Kulturpolitik erklärt: „Nicht nur weiß niemand genau, was dieser zwittrige Begriff genau genommen bedeutet. Er gleicht einem Kentaur, einem Hippogryphen, einer Sphinx, mit einem Wort: einer Chimäre. Fest steht nur, dass die Kulturpolitik jenseits des Feuilletons für alle, die mit ihr zu tun haben, mehr Widrigkeiten als Freuden bereithält. Es ist somit keiner zu beneiden, der Tag aus Tag ex officio damit befasst ist.“ Ich bin mir nicht sicher, Herr Vogt, ob das Ihre Stimmungslage wiedergibt – heute natürlich ohnehin nicht! -, aber gelegentlich und zwischendurch möglicherweise schon. Dass es auch in diesem Bereich Widrigkeiten gibt, wird man schwerlich bestreiten können, dass sie aber durchweg größer seien als die Freuden, die sich daraus für einen selbst und andere gewinnen lassen, ist mein persönlicher Eindruck nicht, Ihrer hoffentlich auch nicht. Ich will jedenfalls meine Gratulation zu diesem Jubiläum und der zwanzigjährigen Arbeit dieses Institutes auch mit dem ausdrücklichen Respekt dafür verbinden, dass es hier in einer beispielhaften Weise gelungen ist, mit einem erstaunlich niedrigen Aufwand erstaunlich große Wirkung zu erzielen. Jedenfalls ist die allgemeine Vermutung, dass es einen Kausalzusammenhang zwischen Aufwand und Wirkung gibt auch mit der Arbeit dieses Instituts widerlegt. Im Übrigen lassen sich in der Kunst- und Kulturgeschichte an einer Reihe von Beispielen zeigen, wie mit riesigem Aufwand keine Wirkung und mit minimalem Aufwand riesige Wirkungen entstanden sind.

Ich wünsche diesem Institut, dass das auch für die nächsten Jahre und Jahrzehnte weiter gelingt. Ich gratuliere allen, die damals am Zustandekommen dieser Einrichtung beteiligt waren, zu diesem grandiosen Einfall und allen, die ihn inzwischen am Leben und am Laufen gehalten haben, zu der Konsequenz, die dabei zu beobachten war.

S.E. Jerzy Margański
Außerordentlicher und bevollmächtigter
Botschafter der Republik Polen

Würdigung

Sehr geehrter Herr Landtagspräsident, verehrter Herr Dr. Rößler,
sehr geehrter Herr Bundestagspräsident, verehrter Herr Prof. Lammert,
sehr geehrter Herr Prof. Meyer,
verehrte Festgäste!

Es ist mir eine große Freude, heute bei Ihnen in der sächsischen Hauptstadt zu sein, um eine solch herausragende Persönlichkeit wie Herrn Professor Matthias Theodor Vogt, Leiter des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen, das Offizierskreuz des Verdienstordens der Republik Polen zu überreichen. Prof. Vogt hat das Institut vor zwanzig Jahren gegründet und leitet es bis heute. Es ist also ein bedeutendes Lebenswerk, auf welches wir gerade blicken, denn die Aktivitäten von Prof. Vogt gehen weit über das Institut hinaus. Von Gastprofessuren unter anderem an der Universität Breslau bis zu den über rund 100 Büchern und Aufsätzen zum Thema Kulturgeschichte, die er als Autor, Herausgeber und Mitherausgeber veröffentlicht hat.

Wir schauen mit Respekt und Dankbarkeit auf diese Leistungen, denn Prof. Vogt hat sich stets auch um die Popularisierung der polnischen Kultur, Literatur, Musik und Wissenschaft in Sachsen bemüht. Er arbeitete eng und intensiv mit vielen polnischen Universitäten wie z.B. Breslau und Krakau zusammen. Er hat maßgeblich dazu beigetragen, das mehrere Netzwerke über die Grenze hinweg geschaffen wurden, die nicht nur Deutsche und Polen einander näher brachten, sondern auch andere wie etwa die Tschechen. Das Dreiländereck ist in Sachsen ein sehr wichtiger Begriff. Dafür steht z.B. das ja schon mehrmals erwähnte Collegium PONTES in Görlitz, eine Einrichtung unter der Schirmherrschaft der Außenminister Deutschlands, Polens und Tschechiens.

Meine Damen und Herren, Herr Prof. Vogt hat die kulturelle und wissenschaftliche Landschaft des Freistaates Sachsen in den vergangenen zwanzig Jahren bereichert und geprägt. Er ist kein gebürtiger Sachse, aber er ist buchstäblich in die Fußstapfen früherer Generationen getreten, die die enge historische Verflochtenheit und Verbundenheit von Polen und Sachsen pflegten und entwickelten. Sachsen ist nämlich mehr als nur ein an Polen angrenzendes Land. Die Geschichte unserer kulturellen Beziehungen geht ja Jahrhunderte zurück. Genannt sei zum Beispiel die Societas Jablonoviana in Leipzig, die älteste polnische wissenschaftliche Einrichtung außerhalb von Polen.

Zwischen Polen und Sachsen gibt es einen lebhaften Kulturaustausch, an dem viele Einrichtungen beteiligt sind, wie das Polnische Institut Leipzig, das in einer etwas veränderten Form seine Tätigkeit ab Sommer dieses Jahres fortsetzen wird, eine Deutsch-Polnische Gesellschaft Sachsen und mehrere Vereine der Polonia. Eine wichtige wissenschaftliche Einrichtung ist die Universität Leipzig, mit dem aktiven Geisteswissenschaftlichen Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas, wo Polen einer der wichtigen Schwerpunkte ist.

Polen ist präsent auf der Leipziger Buchmesse, bei dem Neiße-Filmfestival, dem Internationalen Kurzfilmfestival Dresden, den Leipziger Jazztagen, den Jazztagen Görlitz, dem Internationalen Leipziger Festival für Dokumentar- und Aktionsfilm und dem Lichtfest Leipzig.

Ebenfalls wichtig ist das Kraszewski-Museum in Dresden. Es präsentiert Leben und Werk des polnischen

Literaten und Schriftstellers Józef Ignacy Kraszewski, der 1863 Zuflucht in Dresden gefunden und von dort aus Hilfe an die Aufständischen des Januar-Aufstandes geleistet hat. Die neue Dauerausstellung wurde vom Polnischen Kulturministerium in Zusammenarbeit mit dem Freistaat Sachsen und der Stadt Dresden finanziert. Das Museum soll nun ein modernes Zentrum des Wissens über Polen und gleichzeitig wie bisher ein Initiator von Projekten wie den Polnischen Kulturtagen sein, die alle zwei Jahre in Dresden stattfinden. Ich war heute gerade im Haus Kraszewski, wie es sich nennt, und konnte mich persönlich überzeugen, wie gut das Haus diese Aufgabe bereits jetzt erfüllt.

Eine enge Zusammenarbeit findet auch beim Projekt der Sanierung des Fürst-Pückler-Parks Bad Muskau statt, der an der Grenze von Sachsen und Polen liegt. Eine besondere Auszeichnung für dieses Projekt war 2004 die Aufnahme des Fürst-Pückler-Parks Bad Muskau in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes.

Ich möchte betonen, dass wir das Engagement Sachsens für die Entwicklung der grenznahen und regionalen Zusammenarbeit hoch einschätzen. Als vorbildlich gilt die enge Kooperation von Zgorzelec und Görlitz.

Meine Damen und Herren, hier in Dresden sind wir nicht nur in der traditionsreichen sächsischen Hauptstadt, sondern mitten in der Europäischen Union und nicht weit von unseren gemeinsamen östlichen Nachbarn. Das sage ich, nachdem Polen gerade vor einigen Tagen das zehnte Jubiläum des Beitritts zur Europäischen Wertegemeinschaft gefeiert hat, die wir als einen gemeinsamen Raum von Freiheit, Frieden und Stabilität verstehen. Wir haben es als unsere Pflicht betrachtet, diese Werte auch mit unseren Nachbarn im Osten zu teilen. So entstand das Projekt der östlichen Partnerschaft. Was wir derzeit in der Ukraine erleben, erfüllt uns mit tiefster Sorge. Gleichzeitig wird unser Glaube gestärkt, daß es keinen anderen Weg im 21. Jahrhundert gibt als Zusammenarbeit und Partnerschaft. Deutschland und Polen gehen diesen Weg seit 1989. Und noch nie waren wir so nah wie heute. Der Freistaat Sachsen war und ist immer dabei, wenn es darum geht, konkrete grenzüberschreitende Projekte einzuleiten und umzusetzen. Sie verstehen, welch hohen Wert eine gute Nachbarschaft hat. Genau das haben wir uns auch im Bezug auf die Ukraine und andere Partner im Osten stets gewünscht. Wir werden auf eine harte Probe gestellt, aber ich bin zuversichtlich, daß wir sie bestehen. Immer wieder können wir uns vergegenwärtigen, daß ein freundschaftliches Miteinander funktionieren kann. Dazu haben Sachsen und solche Persönlichkeiten wie Herr Prof. Vogt einen großen Beitrag geleistet. Dafür will ich Ihnen von Herzen danken!

Prof. Dr. Dr. h.c. Hans Joachim Meyer
Sächsischer Staatsminister für Wissenschaft und Kunst a. D.

Laudatio

Sehr geehrter Herr Landtagspräsident als Hausherr und Schirmherr der Veranstaltung,
Herr Bundestagspräsident,
Herr Botschafter,
lieber Matthias Theodor Vogt
meine Damen und Herren!

Man hat mich, so wurde ich ja schon angekündigt, als Laudator bestellt. Das will ich auch gerne tun. Freilich stehe ich noch ganz unter dem Eindruck der brillanten Laudatio, die wir von Frau Agnieszka Bormann gehört haben. Und so manches, was sie über den Lehrer und Menschen Vogt gesagt hat, das können diejenigen, die ihn näher kennen, sicherlich nachempfinden. Ich habe meine Aufgabe mehr darin gesehen, etwas nüchterner hier vorzutragen, und das wird natürlich ein gewisser Kontrast sein, dafür bitte ich um Nachsicht.

Ich will an die beiden Gründe erinnern, die uns heute hier zusammenführen, nämlich das zwanzigjährige Bestehen des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen. Und die Auszeichnung von Matthias Theodor Vogt, dem Gründer und Direktor dieses Instituts, durch unser Nachbarland, die Republik Polen. Das mag man ein glückliches Zusammentreffen nennen. Ich will darüber nachdenken, ob es nicht einen inneren Zusammenhang gibt.

Norbert Lammert hat schon darauf hingewiesen: Auf den ersten Blick entfaltet der Begriff der kulturellen Infrastruktur wenig Glanz, ja, man ist versucht, ihn dem Vorhof der Kultur zuzuweisen, also jenen finanziellen, rechtlichen und institutionellen Rahmenbedingungen, welche öffentlich gern als selbstverständliche Bringeschuld der Politik für die Kultur vorausgesetzt werden. Im großen Umbruch der neunziger Jahre erwies sich jedoch die vitale Bedeutung kultureller Infrastruktur für das Leben und Überleben von Kultur. Der Bundestagspräsident hat aus dem Artikel 35 des Einigungsvertrages zitiert und daraus auf die Perspektive und den heutigen Kontext der verfassungspolitischen Realität in Bezug auf den Stellenwert von Kultur auch in der Bun

despolitik hingewiesen. Ich will dem nicht widersprechen, wenn ich jetzt eine Erinnerung aufrufe, eine ganz andere Erinnerung, und diese mit einem ganz anderen Satz aus dem Artikel 35 des Einigungsvertrages untersetze. Denn in diesem Einigungsvertrag wurde auch das Ziel proklamiert, daß die kulturelle Substanz Ostdeutschlands keinen Schaden nehmen dürfe. Wer sich an die Jahre 1992/93 erinnert, wo wir uns verzweifelt fragten, wie wir denn die kulturellen Einrichtungen dieses Landes und ihre reichen Fülle erhalten könnten oder wenigstens in eine lebensfähige Form überführen könnten, der wird mir zustimmen: Wir haben diesen Satz damals gelegentlich eher mit Galgenhumor gelesen.

Es ist richtig, es wurde im Einigungsvertrag als Beitrag des Bundes für diese Aufgabe genannt die Förderung der kulturellen Infrastruktur. Nur, faktisch verpflichtete sich der Bund nur für eine Übergangsfrist. Es war also die kulturelle Verantwortung der Länder und Kommunen, diese befristete Zusage des Bundes zu nutzen als eine Denkpause und als eine Handlungschance. Und würden diese von der Politik nicht genutzt, Denkpause und Handlungschance, dann wäre es für die Kultur nur eine Galgenfrist. Also galt es, zugleich nüchtern und einfallsreich nachzudenken und, so rasch wie möglich, wirklichkeitsgemäße

und handlungsfähige Strukturen neu zu schaffen. Ihr Bauprinzip in diesem Lande war – und ist bis heute – das der doppelten kulturpolitischen Solidarität: Die Solidarität des Freistaates mit den Gemeinden und Landkreise. Und die Solidarität der Gemeinden und Landkreise untereinander. Verwirklicht wurde dies im Kulturraumgesetz. Es war maßgeblich Matthias Theodor Vogt, der dazu das Konzept entwickelte und der dazu beitrug, dieses in beharrlichen und zugleich zielstrebigen Gesprächen konkret umzusetzen. Es wird vielleicht einmal Gelegenheit sein, im Einzelnen daran zu erinnern, wie unsicher damals unser Weg dazu war und ob es gelingen würde, dies auch in Gesetzesform umzugießen.

Ein Gesetz zu beschließen ist eine Sache, es mit Leben zu erfüllen eine andere, insbesondere, wenn die finanziellen Räume enger werden. Weiteres Nachdenken war also auch nach dem Beschluß des Kulturraumgesetzes durch den Sächsischen Landtag Ende 1993 dringend notwendig. Dafür war Forschen im Austausch mit der Praxis angesagt und im interdisziplinären Zusammenhang. Dieser Aufgabe dient seit 1994 das Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen, dessen zwanzigjährige Arbeit wir heute feiern. Inhaltlich gesehen ist dieses Institut ein Werk von Matthias Theodor Vogt. Ihm war klar, daß es mehr sein müsse als eine Beratungsstelle für kulturpolitische Kümmernisse in Sachsen. Vielmehr galt es, national wie international mitzuwirken an der Entwicklung einer Wissenschaft zur Kulturpolitik, einer Kulturpolitikwissenschaft. Dabei bedenkt Matthias Theodor Vogt nicht zuletzt die finanzielle Problematik, die bekanntermaßen oft aus dem Blick gerät, wenn die Bedeutung von Kultur beschworen wird.

Überdies war und ist Sachsen in Geschichte und Gegenwart ein deutsches und zugleich ein europäisches Land. Es entspricht dieser Realität, wenn Prof. Vogt und sein Institut solche Themen aufgreifen wie den Wert kultureller Begegnung, die wechselseitige Bereicherung im Verhältnis von Peripherie und Zentrum, die Beachtung kultureller Vielfalt als eine Bedingung innerer Sicherheit einer Gesellschaft, die kulturelle Bereicherung durch den Fremden und das Fremde, immer neu eine Herausforderung, und damit der Mehrwert durch Minderheiten. Daß Themen des sorbischen Lebens in Sachsen von ihm bearbeitet werden, ist eine notwendige Konsequenz.

Zum öffentlich wohl wirksamsten Ausdruck grenzüberschreitenden kulturellen Nachdenkens wurde das im Jahr 2001 durch Vogts Initiative und Energie gegründete Collegium PONTES, das die Brücke zwischen dem deutschen Görlitz und dem polnischen Zgorzelec als Metapher wählte und das nahe Zittau als Brückenpfeiler zum benachbarten Tschechien einbezog. Dieses Collegium ist eine originelle Verbindung von Elementen eines Wissenschaftskollegs, eines universitären Netzwerkes und eine Art Sommertreffens von erfahrenen und von jüngeren Wissenschaftlern, und das ganze verbunden mit Forschungs- und Manuskriptphasen, die dann zu einer ganzen Reihe von sehr lesenswerten und bedenkenswerten Publikationen geführt haben. Publikationen, an die ich bei Gelegenheit gerne erinnere: sie sollten immer einmal wieder zur Hand genommen werden. Nicht zuletzt ist das Collegium PONTES ein wertvolles Beispiel dafür, wie der immer wieder eingeforderte Diskurs über die geistige und soziale Bestimmung Europas gefördert und verwirklicht werden kann. Darum freue ich mich besonders, daß die heutige Ehrung von Matthias Theodor Vogt durch die Republik Polen an diesen Brückenbau erinnert.

Es gibt eine Konstante im Wirken von Matthias Theodor Vogt als Vorsitzender der Naumann-Kommission für die Neustrukturierung der sächsischen Kulturlandschaft, als Kulturraumkoordinator, als Direktor des Instituts für kulturelle Infrastruktur und als Initiator des Collegium PONTES: Und das ist die geistig-kulturelle Stärkung der Zivilgesellschaft. Oder, wie ich lieber sage, der Bürgergesellschaft. Vogt geht es um die Befähigung der Gesellschaft zur Resilienz. Das ist nun allerdings ein sperriger Begriff. Und obwohl er in so unterschiedlichen Kontexten wie der Psychologie, der Technologie und der Ökologie verwendet wird, ist er in unsere fremdwortverliebte Alltagssprache noch nicht eingegangen. Daher bedarf er der Erklärung. Generell bezeichnet Resilienz die Fähigkeit eines Systems, mit Veränderung umzugehen. Leider klingt meist, wie beim diesem Begriff zugrundeliegenden lateinischen Verb resilio, ein reaktiver oder defensiver Ton durch. So wenn Resilienz technologisch die Fehlerverträglichkeit bezeichnet oder gar im Katastrophenschutz den beherrschbaren Grad institutioneller Schädigung.

Vogt geht es dagegen, wenn ich recht sehe, um etwas Positives, um die kulturelle Fähigkeit der Gesellschaft, Neues zu verarbeiten und für sich weiterzuentwickeln. Also etwas burschikos formuliert, darum, Herausforderungen zu verkraften und dadurch an Kraft zu gewinnen. Wer will ihm im Blick auf unsere Gesellschaft und ihre gelegentlich immer wieder durchbrechende Neigung zum Klamauk oder zum albernen Firlefanz, zur Hysterie, zur Heulsusigkeit und zur feigen Bequemlichkeit bestreiten, daß er da ein Kernproblem benennt.

Matthias Theodor Vogt geht es um die kulturelle Vitalität unserer Bürgergesellschaft, um ihre innovative Handlungs- und Wandlungsfähigkeit. An diesem doppelten Ehrentag sollten sich daher viele fest vornehmen, ihn und sein Institut kräftig zu unterstützen.

Dr. Matthias Rößler

Prof. Dr. Prof. h.c. Matthias Theodor Vogt
geschäftsführender Direktor des Instituts

Dankrede

Dziękujeme i dziękuję serdecznie, Wasza Ekscelencjo!
Herr Bundestagspräsident Lammert, Herr Landtagspräsident Rößler, Herr Staatsminister Meyer, seien Sie von Herzen bedankt für die Worte, die Sie gefunden haben, und für die Anerkennung, die darin steckt!

Verehrte Festgäste,
der Prorektor der Universität Benevent schrieb mir zum heutigen Jubiläum und zur außerordentlichen Ehre der Ordensverleihung durch Sie, Herr Botschafter: *Scientia potentia est*.

Dies stammt im Prinzip von Francis Bacon. In seinen Meditationen über das Heilige heißt es 1597: „Nam et ipsa scientia potestas est – denn auch die Wissenschaft ist Macht". Wenn aber ein heutiger Mathematiker wie Massimo Squillante dies zitiert, liegt die Verschiebung von „potestas" zu „potentia" nahe und damit zu einem heutigen Verständnis von Wissenschaft als Potential, zur Entfaltung einer im Körper bereits angelegten Energie.

Insofern ist der Satz *Scientia potentia est* eine gute Beschreibung der Wissenschaftspolitik eines Landes wie Sachsen, das – arm an Ressourcen und in steter Konkurrenz zu anderen aufstrebenden Regionen – den Möglichkeitssinn seiner Bürger entwickeln muß, um das Land zur Entfaltung zu bringen. Mit Robert Musil 1930 zu sprechen: „So ließe sich der Möglichkeitssinn geradezu als die Fähigkeit definieren, alles, was ebensogut sein könnte, zu denken und das, was ist, nicht wichtiger zu nehmen als das, was nicht ist."

Sachsens Wissenschafts- und Kunstpolitik setzen den Auftrag von Art. 11 SächsV um, in Hochschulen und Forschungseinrichtungen, in Kunstinstitutionen und Kunstprojekten Ermöglichungsräume zu schaffen.

Das zugrundeliegende Prinzip dabei ist nicht Verteilungsgerechtigkeit, sondern Befähigungsgerechtigkeit. Das ist ein großer Unterschied, und ich bin gespannt, ob sich nach dem 31. August eine Koalition für das Prinzip der Befähigungsgerechtigkeit bilden wird.

II
Was hat dies mit Polen und der gerade erhaltenen Auszeichung zu tun? Ich darf nur einige Beispiele nennen.

1996 verlegten wir das Institut aus dem Ministerium hinaus direkt auf die Grenze (*u kraina* in den slawischen Sprachen) in die Europastadt Görlitz-Zgorzelec. Damit wollten wir mit unseren bescheidenen Kräften den Verfassungsauftrag von Art. 12 SächsV mit Leben erfüllen: „Das Land strebt grenzüberschreitende regionale Zusammenarbeit an, die auf den Ausbau nachbarschaftlicher Beziehungen, auf das Zusammenwachsen Europas und auf eine friedliche Entwicklung in der Welt gerichtet ist." Einige Väter der Verfassung sind heute bei uns.

1997 vereinbarte ich mit Emil Orzechowski, daß die Jagiellonen-Universität die in Görlitz erworbenen Scheine als Zugangsvoraussetzung für die Abschlußprüfungen in Krakau anerkennen würde. Zwei Jahre vor Bologna, bevor über dergleichen europaweit nachgedacht wurde, praktizierten wir bereits ein, im

übrigen dann sehr erfolgreiches Doppeldiplom. Grundlage war gegenseitiges Vertrauen. (Das gleiche gilt im übrigen für die Zusammenarbeit mit der heute in großer Delegation vertretenen Universität Pécs.)

Über das Collegium PONTES Görlitz-Zgorzelec-Zhořelec wurde heute schon gesprochen. 2000 ff. gründeten Eugeniusz Tomiczek von der Universität Breslau, Jan Sokol von der Karls-Universität Prag und ich das Collegium als Medium einer diskursiven Wahrheitssuche über die kulturelle, geistige und soziale Bestimmung Europas. Mehrere hundert Professoren und Doktoranden forschten und schrieben seither am einzigen trinationalen Wissenschaftskolleg unserer Länder. Der ehemalige Richter des Bundesverfassungsgerichtes a.D. Ernst-Wolfgang Böckenförde (der in Görlitz übrigens am meisten über die gut gefüllten Kirchen staunte) kommentierte den 8. Jahrgang mit den Worten: „Nur so können die Barrieren, die der Nationalismus aufgebaut hat und die gerade Ostmitteleuropa zerstört haben, überwunden werden."

Mit Zbigniew Kurcz von der Universität Breslau studierten meine Studenten und ich die Grenzwahrnehmung diesseits und jenseits der polnisch-deutschen Grenze.

All dies ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit. Warum aber, wenn es ein Verfassungsauftrag und eine Selbstverständlichkeit ist, warum sind dann solche Initiativen derart selten, daß die Rzeczpospolita Polska sie heute zum Anlaß nimmt, eine solche Ehrung auszusprechen?

III

Sächsisch-polnische Initiativen in Wissenschaft und Kunst sollten gemäß Verfassung zum oft geübten Alltag sächsischer Hochschulen und Kunsteinrichtungen gehören. Die Aufmerksamkeit sächsischer und im übrigen auch polnischer Kollegen richtet sich aber oft genug in Richtung Atlantik. Dies hat seinen klaren historischen Grund.

Es war ein koreanischer Mittelalterforscher, I Deug-Su von der Universität Siena, der den Nachweis führte, daß die Vorstellung von Westeuropa als *caput Europae*, als Haupt Europas und zwar in einem wertenden Sinn, erst kurz vor Kolumbus bei Lorenzo Valla 1445 auftaucht (in einem Lob des spanischen Königs, seines Brotgebers). Im mittelalterlichen Schrifttum selbst war das *initium Europae*, der Anfang Europas, im Asowschen Meer und am Don verortet, also unmittelbar an der heute so umkämpften Krim und am Donezbecken.

Eine Rückführung unserer westzentrierten Europa-Vorstellung auf ein westzentriertes Karolingerreich, wie viele von uns am Europatag regelmäßig annehmen, wird durch die mittellateinischen Quellen kaum gedeckt, die atlantische Orientierung ist wesentlich eine Erfindung der Humanisten zulasten einer gleichrangigen, ja sogar ursprünglicheren Stellung von Ost- und Mitteleuropa. Nicht Polen ist vor zehn Jahren Europa beigetreten, wie es in manchen Gazetten noch immer heißt, nur die mittelalterliche Vorstellung von einem Ende Europas in Gibraltar wurde vor 500 Jahren erfolgreich umgedreht mit Folgen bis in unsere unmittelbare Gegenwart.

Gute Politik aber, meine Damen und Herren Abgeordneten, ist antizyklisch. Sie sollte das befördern, was dem *main stream* entgegenläuft, hier die Verbindungen Sachsens mit Polen in Kunst und Wissenschaft. Die Ernennung von Breslau zur Kulturhauptstadt Europas 2016 ist ein guter Anknüpfungspunkt für eine nachhaltige Erneuerung der Beziehungen zwischen unseren Ländern, die so lange unter einer Krone verbunden waren und dies nach dem Willen der polnischen Verfassung vom 3. Mai auch noch lange hätten bleiben sollen.

Helfen Sie mir, mein neues *officium* zu realisieren, indem Sie, meine Damen und Herren Abgeordneten, sächsisch-polnische Verbindungen zu Ihrem eigenen Anliegen machen. In diesem Sinne würde ich mich freuen, wenn Sie entsprechende Initiativen aus Ihrem eigenen Kreis unterstützen würden!

IV

Dank der Freundlichkeit unseres Landtagspräsidenten Matthias Rößler sind wir hier und heute im Herzen der sächsischen Politik. An diesem Pult hier sagte am 17. Dezember 1993 Leonore Ackermann, die damalige Vorsitzende des Ausschusses, bei der dritten Lesung des Kulturraumgesetzes: „Kultur ist Wasser des Lebens“ und übergab mir einen großen Blumenstrauß. Einen fast noch größeren hat unser Institut heute durch die Festrede des in Deutschland protokollarisch höchstrangigen Freundes und Experten der Kulturpolitik erhalten, durch unseren verehrten Bundestagspräsidenten Norbert Lammert. Und nicht zuletzt durch Sie alle, die Sie aus dem fernen Tiflis oder den nahen Kunstsammlungen heute hierhergekommen sind.

Erlauben Sie mir einen Schlußgedanken. Gute Politik versucht intrinsische Motivationen zu stärken. Im Instrument der Zielvereinbarungen finde ich das, was einen Hochschullehrer zutiefst antreibt, nicht wieder – nicht die Liebe zur Wahrheitsfindung im kollegialen Diskurs, nicht die Liebe zum Wecken der Lust an der Wahrheitsfindung bei den Studierenden. Das oben erwähnte Vertrauen der Kollegen von der Jagiellonen-Universität und vieler anderer mitteleuropäischer Kollegen, Doktoranden und Studenten spiegelt sich in einer vom Geist des Mißtrauens geprägten und sich auf quantifizierbare Parameter zurückziehenden Hochschulpolitik nicht hinreichend wieder. Die eigentliche Frage ist doch: Wie können Hochschullehrer und Studenten, wie können Künstler und ihr Publikum zu Vertrauen und Neugier befähigt werden?

Lassen Sie uns aus den so positiven Erfahrungen einer vertrauensgeprägten sächsisch-mitteleuropäischen Zusammenarbeit wieder zurückfinden zum Motto: *Scientia potentia est*

Prof. Dr. Stefan Garsztecki
Prodekan der Philosophischen Fakultät der
Technischen Universität Chemnitz

Ausblick

Sehr geehrter Herr Bundestagspräsident,
sehr geehrter Herr Landtagspräsident,
sehr geehrter Herr Botschafter Margánski,

als Prodekan der Philosophischen Fakultät der TU Chemnitz darf ich Ihnen, Herr Kollege Vogt, zu diesem Jubiläum und zu diesem Ehrentag gratulieren.

Wer mit Ihnen zu tun hat, merkt sehr schnell, daß Sie durch zwei Fähigkeiten ausgezeichnet sind. Zunächst einmal sind Sie in der Lage spannende Menschen und spannende Themen zusammenzubringen, und die zweite Eigenschaft, die Sie auszeichnet: Sie sind in der Lage Grenzen zu überwinden, nicht nur die disziplinären Grenzen, sondern auch regionale Grenzen. Und wer mit Ihnen zu tun hat, trifft dann auf Menschen aus der Slowakei, aus Polen, aus Ungarn und vielen anderen Ländern.

Sie haben damit Mitteleuropa zu einem Zeitpunkt realisiert als andere in Deutschland, Städte wie Pécs oder Košice oder Wrocław noch für terra incognita hielten. Ich darf Ihnen alles Gute für die weitere Arbeit auf diesem Weg wünschen!

Prof. Dr. Dieter Bingen
Vorsitzender des Wissenschaftlichen Beirats

Schlußwort

Sehr verehrte Festgemeinde, liebe Alle,

am Ende der Festveranstaltung zum zwanzigjährigen Bestehen des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen erspare ich es mir, aber mehr noch Ihnen, Sie einzeln zum anschließenden Empfang zu entlassen. Matthias Vogt ist ein gewisses, aber beherrschbares Risiko eingegangen, als er mich als den Vorsitzenden des wissenschaftlichen Beirats gebeten hat, das Schlußwort zu ergreifen.
Ich möchte die Gelegenheit meiner berühmten fünf Minuten im Plenum des Sächsischen Landtags nutzen, die so schnell sicher nicht mehr wiederkommen werden.

Die Botschaft, die von dem Festakt ausgeht, läßt sich auch als Appell an dieses Land, aber nicht nur an dieses Land verstehen. Wobei zu fragen ist, ob Sachsen als Sitzland des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen dieses Appells überhaupt bedarf. Denn ich kann hier den Ministerpräsidenten Stanislaw Tillich zitieren: „Kürzer und treffender als mit ‚Stetigkeit und Zuverlässigkeit' läßt sich die Politik des Freistaates, nicht nur im Kulturbereich, kaum charakterisieren." Dabei ging es dem Ministerpräsidenten um – ich zitiere – „ein geglücktes Zusammenwirken aller öffentlichen Ebenen (…) mit einem stetigen, verläßlichen Mittelzufluß". Damit ich mich nicht dem Vorwurf aussetze, das Zitat aus dem Zusammenhang zu reißen, es entstammt dem Vorwort zu Matthias Vogts und Anderer Studie zum Sorbischen Nationalensemble aus dem Jahr 2009.

Ich möchte zu den Stichworten „Stetigkeit" und „Verläßlichkeit" noch hinzufügen: Es geht um das hohe Gut des „gegebenen Worts", aber auch um das, was in politischen Strategiedebatten und Regierungsprogrammen immer gefordert wird, die Planungssicherheit, um zu verhindern von Haushaltsjahr zu Haushaltsjahr mit der nackten Existenzfrage konfrontiert zu werden. Das trifft die kleineren Einrichtungen von Natur aus mehr als die großen. (Ich spreche jetzt auch als Leiter eines Instituts, das an der Zuverlässigkeit von gegebenen Worten geradezu hängt.). Wissenschafts-, Bildungs- und Kulturpolitik sind kein Luxus und keine Verfügungsmasse, sondern der Kitt, der unsere Gesellschaften zusammenhält und uns zukunftsfähig macht.

Als langjähriger Vorsitzender des Wissenschaftlichen Beirats des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen kann ich feststellen, daß die Kulturpolitikwissenschaft von Matthias Theodor Vogt wesentlich geprägt worden ist – als Wissenschaft und als Praxis – geradezu begriffsbildend und zugleich realitätsverändernd. Geben sie zur Probe den Begriff in eine Suchmaschine ein!

Nun wünsche ich mir, daß sich das Institut, das diese induktive Wissenschaft präsentiert, in Zukunft nicht nur in der elektronischen Suchmaschine, sondern auch, da werde ich jetzt ganz praktisch und konkret und undiplomatisch, in Haushaltsaufstellungen finden wird, nicht unbedingt allein im Freistaat Sachsen, sondern so wie Ministerpräsident Tillich formulierte und auch Herr Professor Meyer eben, im Zusammenwirken aller öffentlichen Ebenen. Dazu können auch die Europäische Ebene und ein institutionalisiertes Netzwerk mit Polen und Tschechien gehören.

Lassen Sie mich als Beiratsvorsitzender einen Wunsch äußern: Zur Resilienzstärkung durch Kultur hat das IKS über fünf Jahre Landesmittel erhalten. In Anlehnung an den einschlägigen biblischen Zyklus von sieben fetten und sieben mageren Jahren, zu lesen im ersten Buch Moses 41, wünsche ich mir und

dem IKS nach 5 Jahren Landesförderung und darauffolgenden fünfzehn mageren Jahren nun mindestens sieben Jahre Förderung zur Aufrechterhaltung der Arbeitsfähigkeit und Existenz ganz im Sinne von Stetigkeit und Verläßlichkeit. Matthias Vogt und ich, wir wissen in unseren jeweiligen Aufgabenstellungen, um was es geht.

Herr Bundestagspräsident, Herr Landtagspräsident, Herr Staatsminister, lieber Herr Botschafter, Ihr Hiersein und die Gastfreundschaft des hohen Hauses des Gesetzgebers werte ich als untrügliches Zeichen Ihres Bekenntnisses zur Erhaltung dieser löblichen Einrichtung. Ich gehe sicher recht in der Annahme, daß Sie nicht der Einladung zu einer Beerdigung in Weiß mit anschließendem Leichenschmaus in den Landtag gefolgt sind, sondern zur moralischen Unterstützung des Gefeierten. Wir wollen doch nicht sagen, wie der Wiener zu sagen pflegt, „Ah schene Leich war das“, also ein würdiges Begräbnis. Auch ich danke Ihnen als Vorsitzender und im Namen des Wissenschaftlichen Beirats ganz herzlich für die Ermutigung, wie sie heute gekommen ist.

Und à propos Leichenschmaus. Sie sind nun zu einem Empfang mit Musik eingeladen, zu dem kein Sekt und kein Kaviar gereicht werden, dafür andere Getränke, Brezeln als Zeichen für Gemeinsamkeit, das Radieschen, das stark verwurzelt ist, Butter, die läßt's rutschen und die schmiert (obwohl das vielleicht nicht ganz der richtige Begriff in diesem Kontext, in diesem Haus ist) und Salz, das alles schmackhaft macht. Die Gastgeber haben für das Kulturprogramm der Feier keine Mühen und Mittel gescheut. Dafür war dann für das Danach eine angemessene haushaltskonforme Beköstigung möglich, bei der Sie sich zu angeregtem Gespräch wieder finden mögen. Die Gruppe Shmaltz wird Sie jetzt ins Foyer entführen.

Herzlichen Dank, daß Sie unsere Gäste waren und heute Abend noch weiter bleiben werden!

Prof. Dr. Barbara Rucha
Komponistin

Zur Kulturraum-Suite

Uraufführung Dresden 12. Mai 2014

Im Zuge der Recherchearbeit zur *Kulturraum-Suite* las Barbara Rucha die *Präambel zum Sächsischen Kulturraumgesetz,* einen beeindruckenden Text voller emphatischer Formulierungen. Er inspirierte sie zu einem kurzen Melodram, welches den einzelnen Tänzen der *Kulturraum-Suite* vorangestellt ist. Da der Text direkten Bezug zur friedlichen Revolution nimmt, steht der Ruf „Wir sind das Volk" zu Beginn. Die Musik zum weiteren Text hat begleitenden, illustrierenden Charakter und beschränkt sich auf einzelne Akkorde oder kurze improvisatorische Instrumentalsoli.

Den Kopfsatz der Suite bildet die **Stadt Dresden**, der als Hauptstadt der erste Rang gebührt. Das musikalische Material setzt sich aus Carl Maria von Webers *Aufforderung zum Tanz* (Cello), Richard Wagners *Matrosenchor* aus dem *Fliegenden Holländer* (Akkordeon) und einer stilisierten barocken Violinsonate sowie dem Porzellangeläut aus dem Zwinger zusammen, welches durch das elektronisch verfremdete Toypiano dargestellt wird. Die Elemente fügen sich nicht ohne Reibung aneinander, wenn sich z.B. der Dreivierteltakt Webers mit dem Viervierteltakt Wagners überlagert. Und es bleiben Lücken, wie sie im Stadtbild Dresdens nach der Bombardierung bis heute zu sehen sind.

Für die **Oberlausitz/Niederschlesien** steht ein sorbisches Volkslied, arrangiert und leicht verändert für die spezifischen instrumentalen Stärken von Shmaltz.

Meißen / Sächsische Schweiz / Osterzgebirge beginnt mit der *Ouvertüre* des Freischütz, wie sie im festen Repertoire der Felsenbühne Rathen seit Jahrzehnten zu hören ist, jedoch sofort unterbrochen und im Duett mit der Mundharmonika, die eine Melodie aus den Winnetoufilmen intoniert als Anspielung auf die Karl-May-Festspiele in Radebeul. Die Musik lässt Raum zum Träumen wie auch die Landschaften im Elbsandsteingebirge.

Chemnitz ist keine liebliche Stadt, die sich dem Besucher sofort von ihrer besten Seite zeigt. Vielmehr wirkt sie zunächst spröde, trocken oder voller Brüche. Ebenso trocken als Sprechtext / Rap über einem Schlagzeugsolo zeigt sich der Beitrag zu Chemnitz. Doch im Detail offenbart sich die Vielfalt und das Potenzial der Stadt, wenn z.B. die Chemnitzer Erfindungen aufgezählt oder in der Hookline die Gegensätze und Brüche mit dem Motto „Stadt der Moderne" verbunden werden.

Vogtland / Zwickau nimmt die *Abegg-Variationen* von Georg Schumann auf. Die Variationen entstehen hierbei durch eine außergewöhnliche und ständig wechselnde Instrumentation, die Bezug auf die große Tradition des Instrumentenbaus in der Region nimmt.

Erzgebirge / Mittelsachsen beginnt mit einem kurzen Choralvorspiel von Akkordeon und E-Orgel als Anspielung auf die berühmten Silbermann Orgeln. Anschließend wird das *Steigerlied* intoniert und die Violine umspielt es mit kleinen Floskeln, die sich nach und nach als *Stille Nacht* erkennen lassen – ein Hinweis auf das Kunsthandwerk im Erzgebirge.

Die Bläserakademie in Bad Lausick im **Leipziger Raum** hat überregionale Strahlkraft, weshalb für diesen Kulturraum ein Tanz für Flügelhorn, Posaune und Tuba geschrieben wurde, der von Violine und Akkordeon angeführt wird.

Die **Stadt Leipzig** bildet den Abschluss der Suite. Zu Beginn erklingt Mendelssohns *Violinkonzert*, untermalt vom Rhythmus des „Wir sind das Volk"-Rufes, der später auch in der Posaune wahrnehmbar

ist, wenn das Violinkonzert noch einmal kurz aufleuchtet. Damit schließt sich auch die Klammer, die in der Präambel aufgemacht wurde. Ein Thema von Bach erscheint verfremdet im 7/8-Takt (Violine, Posaune und Akkordeon), wobei der Dreier nicht wie in der Volksmusik üblich am Ende des Taktes steht sondern in der Mitte zwischen den zwei Zweiern. Die Musik bekommt dadurch einen schrägen, etwas künstlichen, aber vor allem sehr lebhaften Charakter, wie es der pulsierenden Studentenstadt gebührt.

Zu Barbara Rucha und ihrem Kompositionsstil

Barbara Rucha studierte Dirigieren an den Hochschulen von London, St. Petersburg und Dresden und Musikethnologie in Paris, Cambridge und Berlin, wo sie Ihre Promotion über Weltmusikfestivals schrieb. Seit 2007 unterrichtet sie Dirigieren und Partiturspiel an der Hochschule für Musik und Theater Leipzig, seit 2013 leitet sie die *Vokalhelden* der Berliner Philharmoniker und seit 2014 ist sie Professorin für Ensembleleitung an der Hochschule Hamburg.

Ihre Tätigkeit als Komponistin begann sie mit Arrangements für die Blechbläser der Berliner Philharmoniker und das Concerto Würzburg. Es folgte eine Reihe von experimentellen Opern- und Theaterproduktionen, z. B. am Theater Freiburg, am Centraltheater Leipzig, bei den Händelfestspielen Halle und an der Neuköllner Oper.

Wie auch bei der Kulturraum-Suite zitiert sie in ihren Arbeiten musikalische Motive sowie rhythmische Idiome und überlagert, zersplittert oder konterkariert sie mit eigenen Einfällen, so dass – ähnlich wie bei einem Kaleidoskop oder einer Collage – ein neues Bild entsteht.

Dabei benützt sie Elemente verschiedenster Musikkulturen und schreibt den Musikern oder Sängern jedes Stück direkt „auf den Leib“, sei es ein hochkarätiges Profiensemble, ein Kinderorchester oder eine Folkband.

Zu weiteren Informationen siehe unter <www.barbara-rucha.de>.

Barbara Rucha

Kulturraum-Suite

0. Präambel
1. Stadt Dresden
2. Oberlausitz-Niederschlesien (Sorbien)
3. Meißen – Elbtal – Sächsische Schweiz
4. Stadt Chemnitz
5. Vogtland – Zwickau
6. Erzgebirge – Mittelsachsen
7. Leipziger Raum
8. Stadt Leipzig

Auftraggeber:
Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen

Uraufführung im Rahmen des Festakts
„Zwanzig Jahre Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen"
unter Schirmherrschaft des Landtagspräsidenten Dr. Matthias Rößler
im Plenarsaal des Sächsischen Landtags Dresden am 12. Mai 2014
mit dem Ensemble Shmaltz, Berlin,
und mit dem Sprecher Konrad Sell,
den Kultursekretären
Manfred Wiemer, Amtsleiter Kultur und Denkmalschutz, Stadt Dresden;
Joachim Mühle, Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien
Katrin Voigt, Leiterin Kulturbüro Stadt Chemnitz;
Wolfgang Kalus, Kulturraum Erzgebirge Mittelsachsen;
Manfred Schön, Kulturraum Leipziger Raum;
und als Gast Moritz Muth, Leipzig.

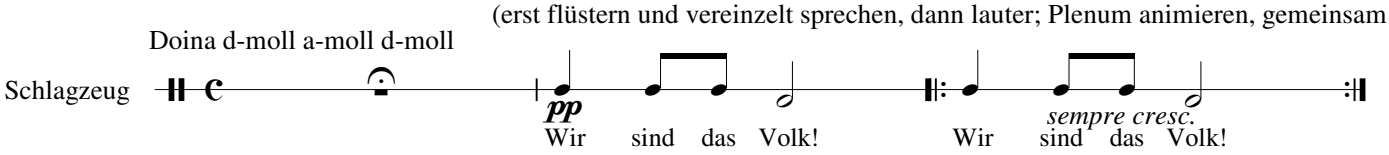
10.6.2014

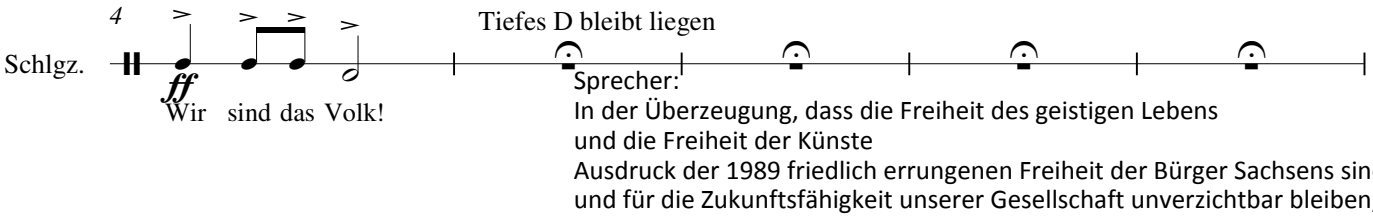
Lieber Herr Prof. Vogt,
auf die nächsten 20 Jahre blühendes Kulturleben in Sachsen und auf die Zukunft Ihres Instituts!
Herzlich, Ihre Rucha

Präambel

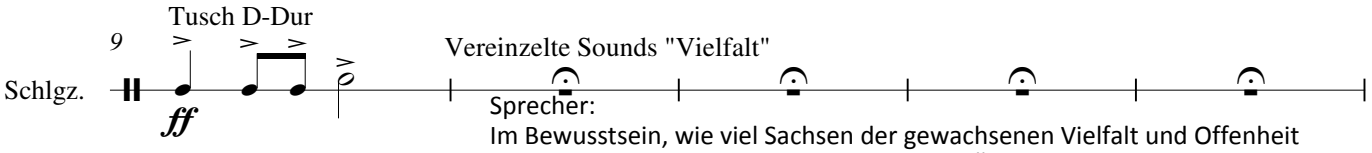
Rucha

(erst flüstern und vereinzelt sprechen, dann lauter; Plenum animieren, gemeinsam rufen)

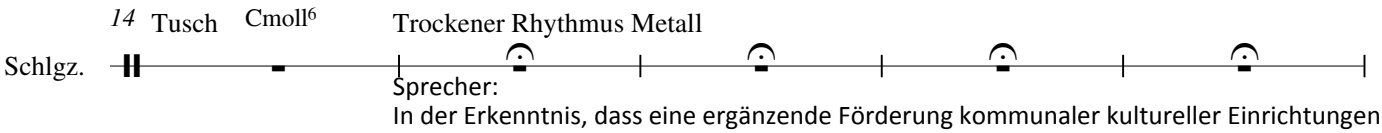




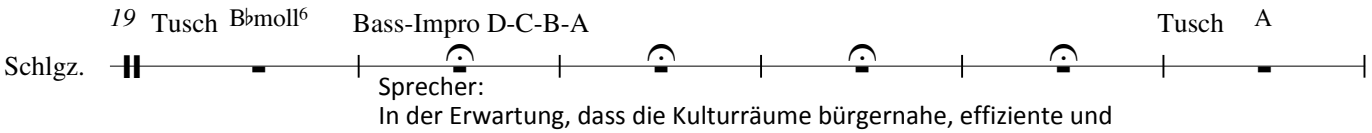
Sprecher:
In der Überzeugung, dass die Freiheit des geistigen Lebens
und die Freiheit der Künste
Ausdruck der 1989 friedlich errungenen Freiheit der Bürger Sachsens sind
und für die Zukunftsfähigkeit unserer Gesellschaft unverzichtbar bleiben,



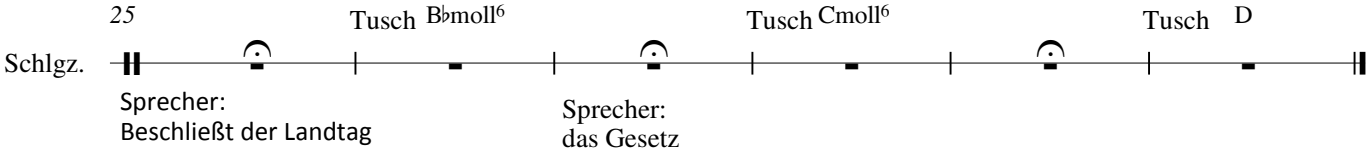
Sprecher:
Im Bewusstsein, wie viel Sachsen der gewachsenen Vielfalt und Offenheit
seiner Regionen verdankt, die in Zeiten des Überganges einer Sicherung des
kommunalen Gestaltungsspielraums bedürfen,



Sprecher:
In der Erkenntnis, dass eine ergänzende Förderung kommunaler kultureller Einrichtungen
und Maßnahmen Grundlage zur Herstellung neuer, finanzierbarer
Organisations- und Leistungsstrukturen ist,



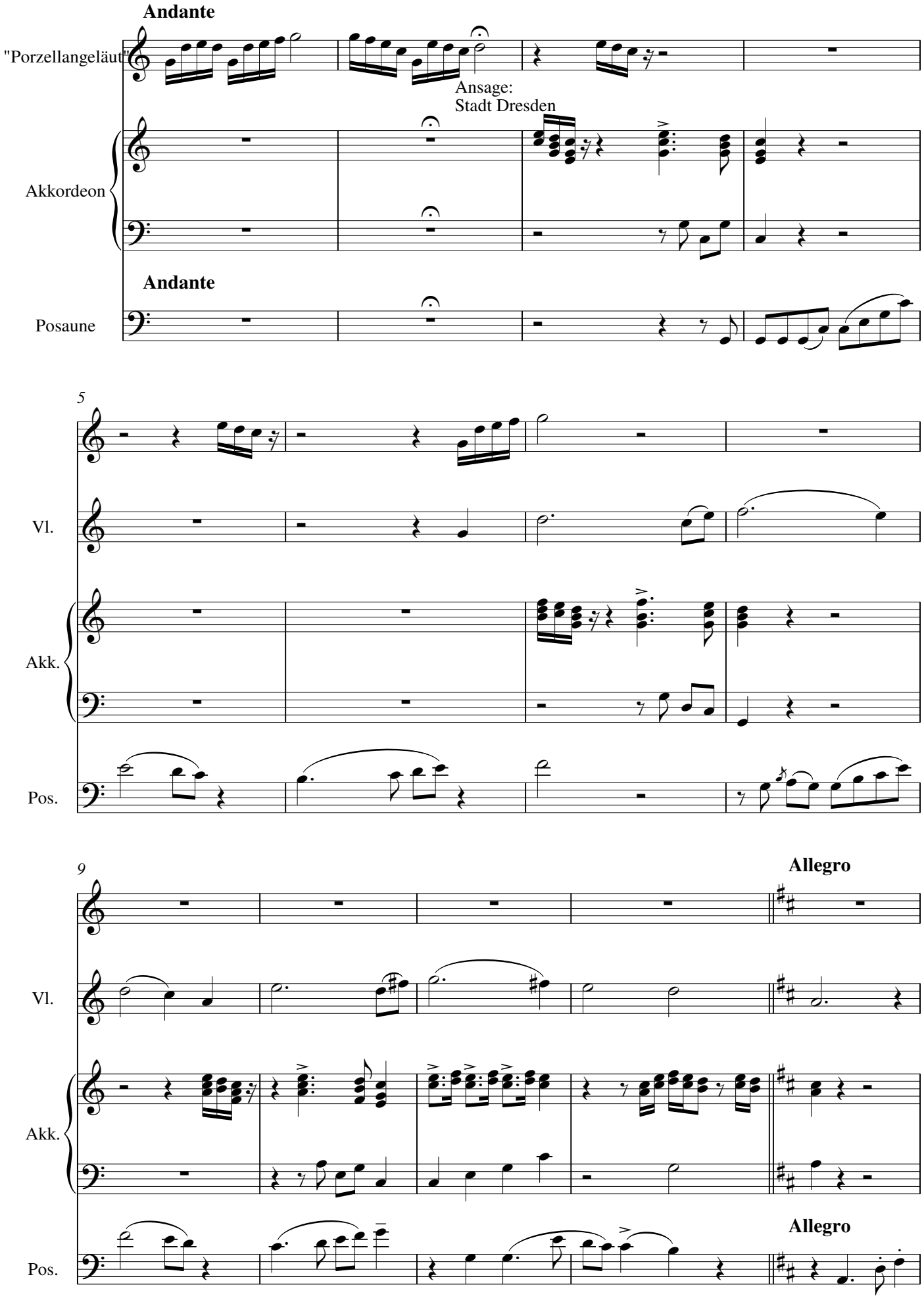
Sprecher:
In der Erwartung, dass die Kulturräume bürgernahe, effiziente und
wandlungsfähige Strukturen schaffen,

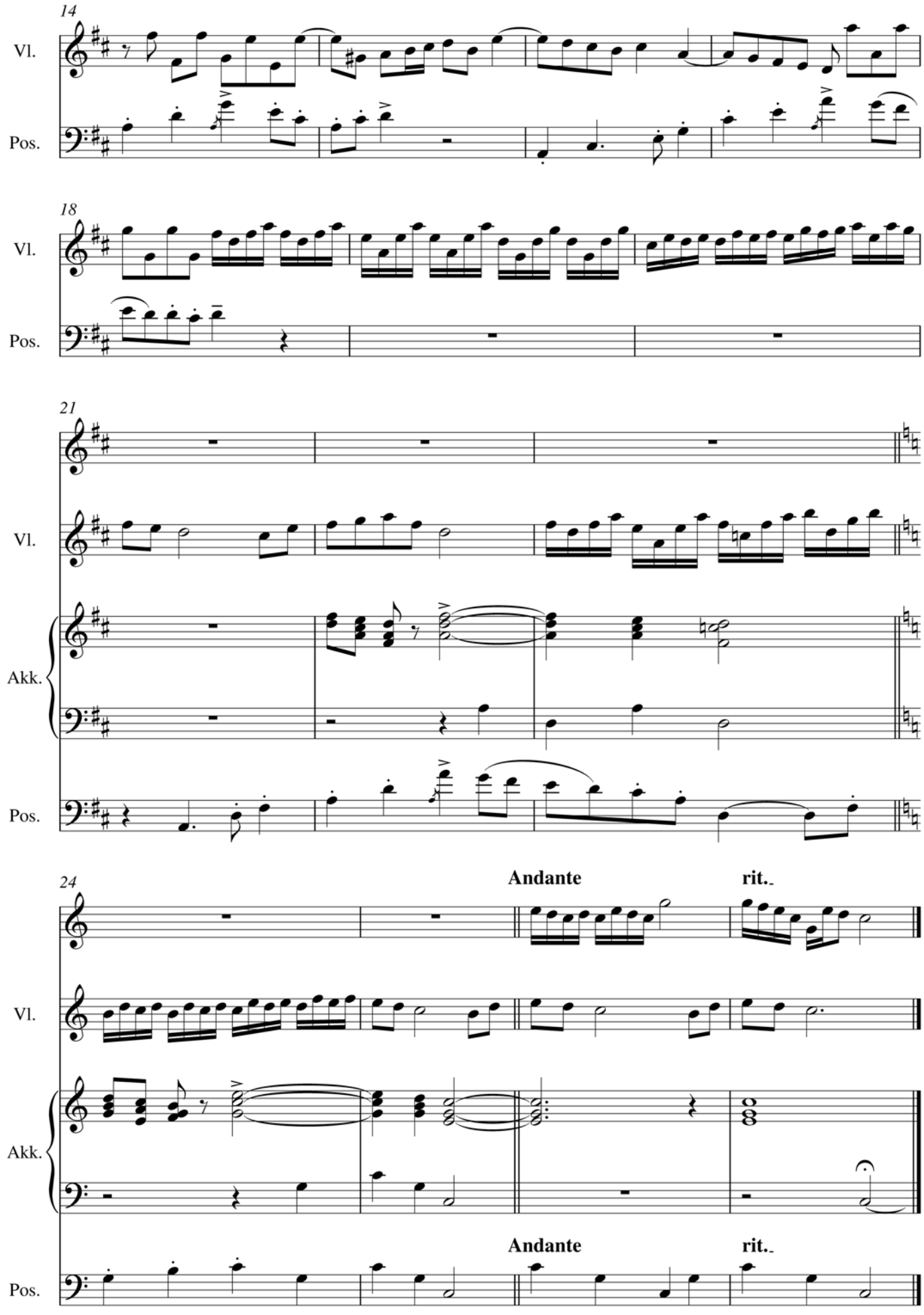


Sprecher:
Beschließt der Landtag

Sprecher:
das Gesetz

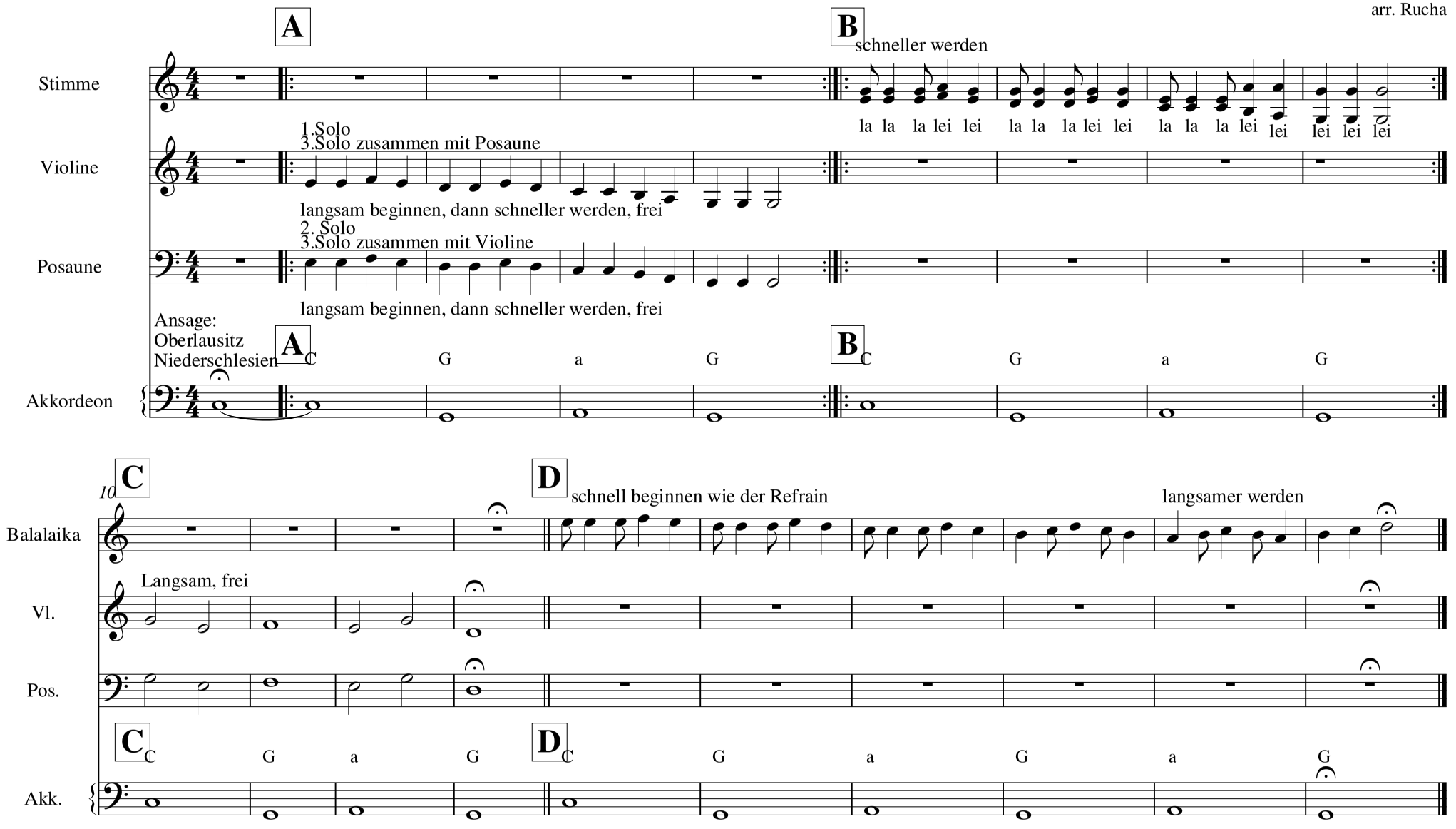
Stadt Dresden



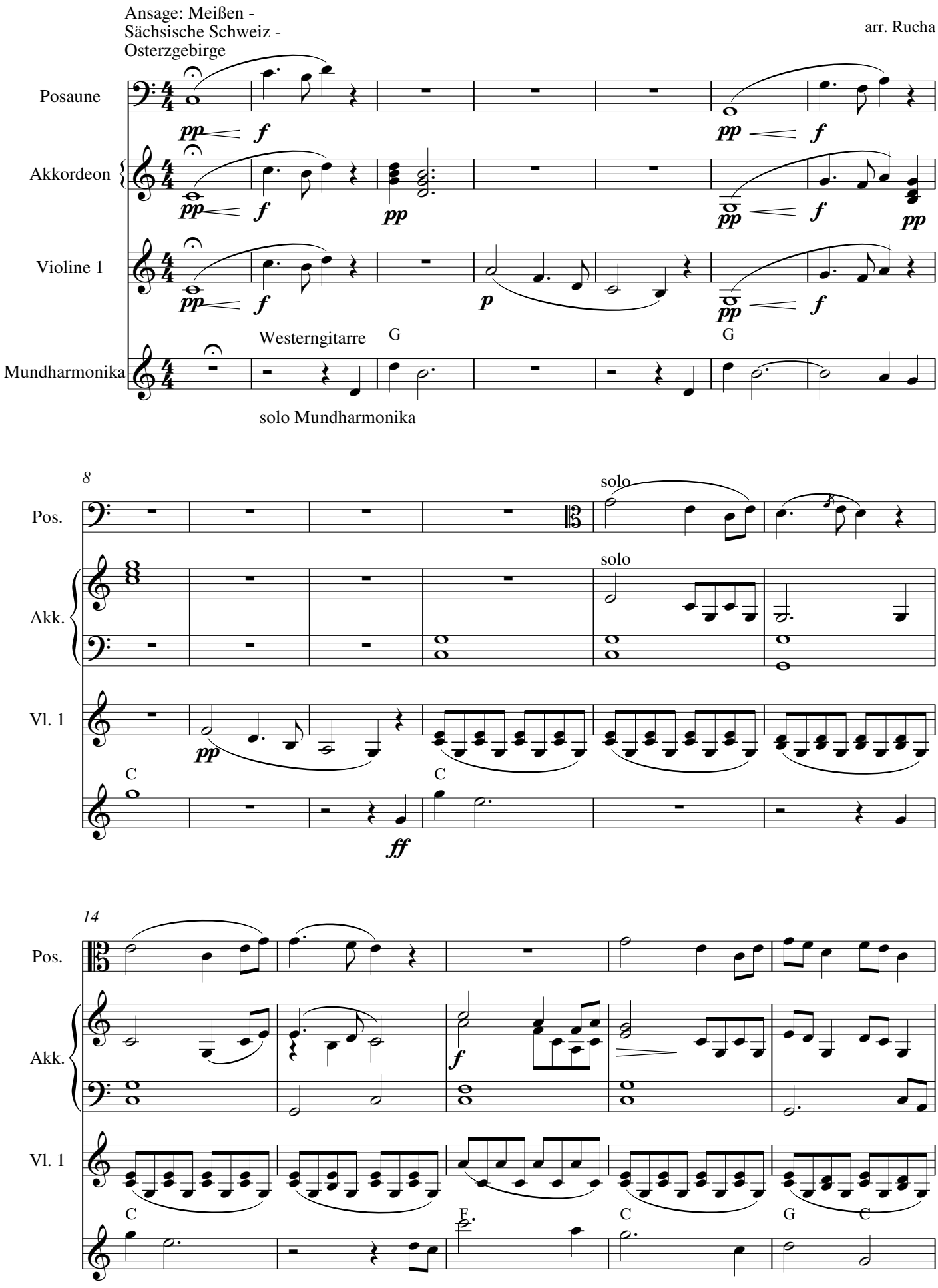

14
Vl.
Pos.
18
Vl.
Pos.
21
Vl.
Akk.
Pos.
24
Andante
rit.
Vl.
Akk.
Andante
rit.
Pos.

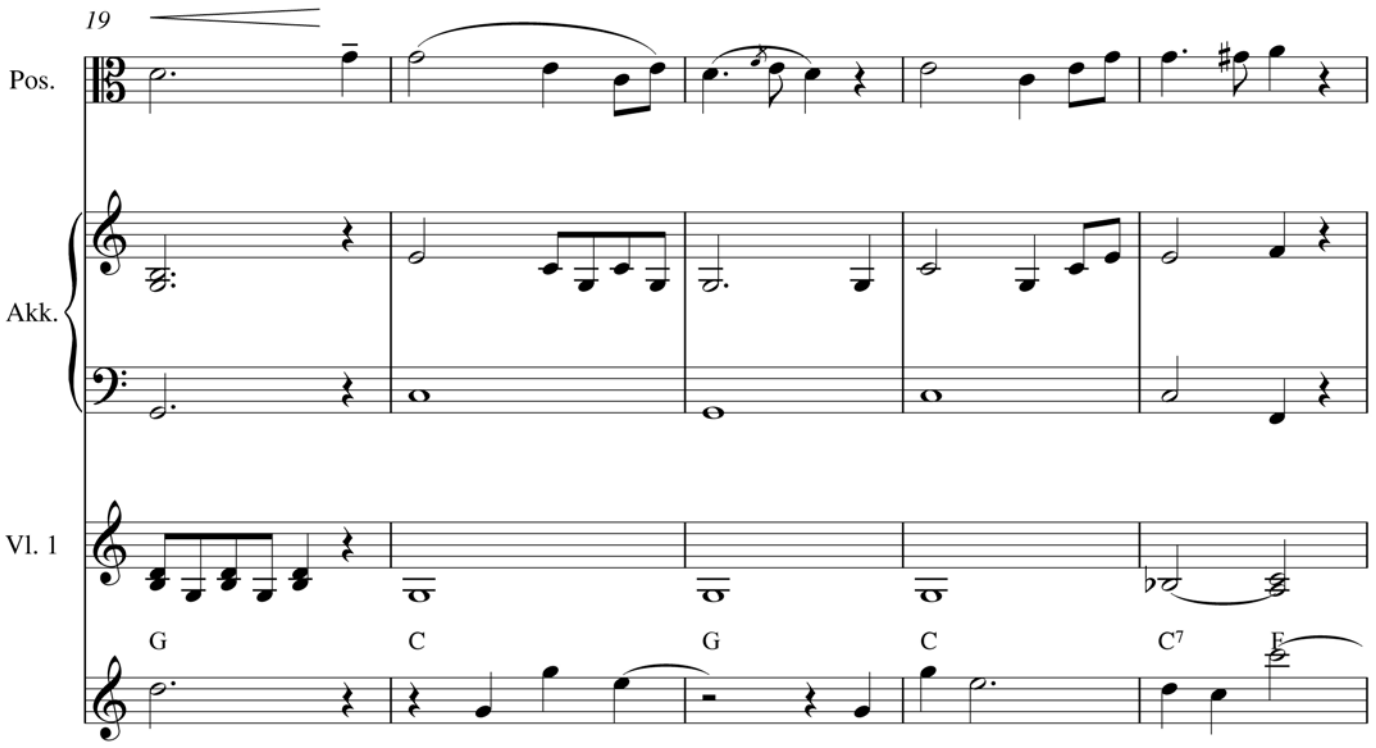
Oberlausitz - Niederschlesien

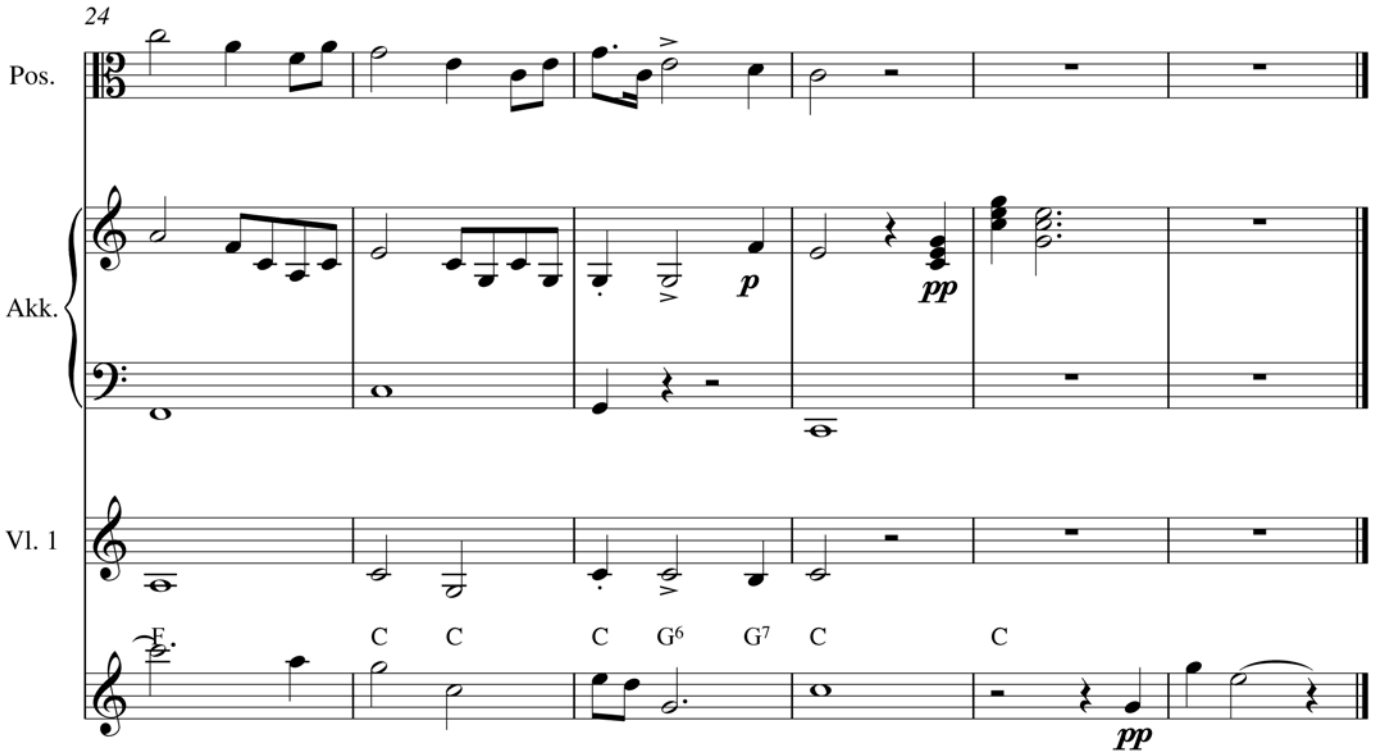
Ablauf:
A - Solo Violine, B, C, A - Solo Posaune, B, D - Solo Balalaika, C, A - Violine und Posaune zusammen, B - sehr schnell werden (nach Absprache öfter als 2x spielen)



Meißen - Sächsische Schweiz - Osterzgebirge




19
Pos.
Akk.
Vl. 1
G
C
G
C
C7
F


24
Pos.
Akk.
Vl. 1
p
pp
F
C
C
C
G6
G7
C
C
pp

Stadt Chemnitz

arr. Rucha

Ansage:
Stadt Chemnitz

Frauen: Aufstieg und Niedergang, Frühschicht und Spätschicht, shut-down und start-up, Aufbruch und Umbruch, gestern und heute, Stadt der Moderne

Schlagzeug
Solo Detlev

Tusch alle

8 Männer: Industrielle Moderne, Industriekultur, Industriearchitektur, Industriemuseum und Museumsindustrie, Industriegeschichte der industriellen Revolution, Industrieunternehmen, Unternehmen Industrie, Unternehmer-Arbeitnehmer-Industrie

Schlgz.

14 Männer: Aufstieg und Niedergang, Frühschicht und Spätschicht, shut-down und start-up, Aufbruch und Umbruch, gestern und heute, Stadt der Moderne

Schlgz.

20 Frauen: Thermoskanne, Feinwaschmittel, Aktendulli, Nullenzirkel, Nähwirktechnik und mechanischer Webstuhl, Textilmaschine und Werkzeugmaschine, Lokomotive und Automo

Schlgz.

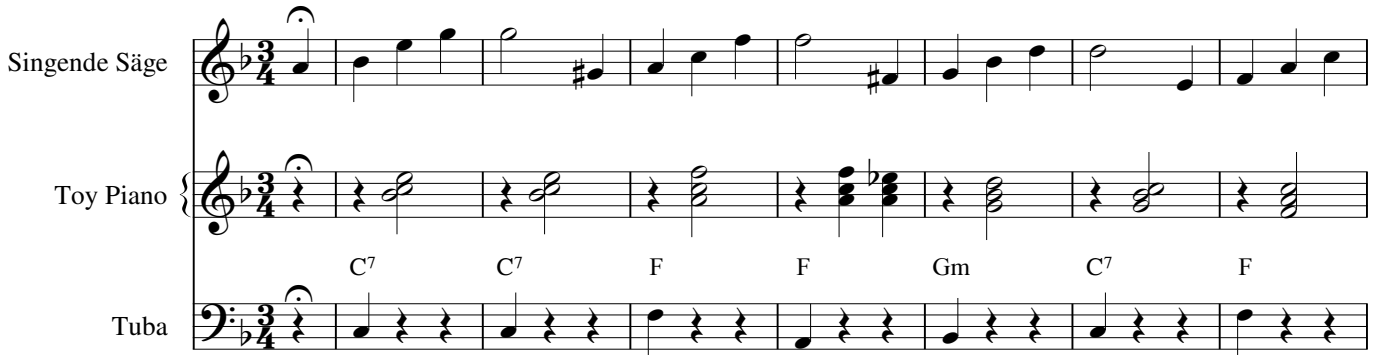
26 Alle: Aufstieg und Niedergang, Frühschicht und Spätschicht, shut-down und start-up, Aufbruch und Umbruch, gestern und heute, Stadt der Moderne...

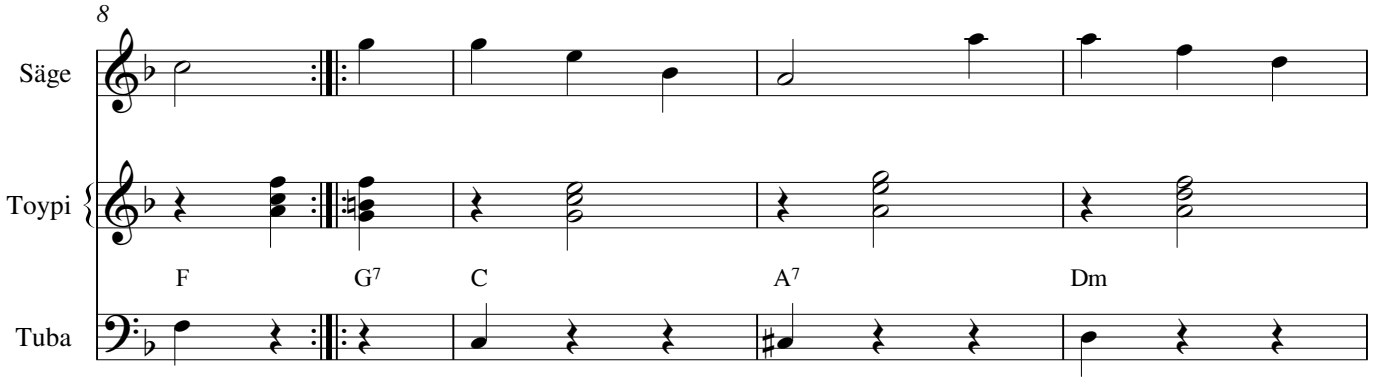
Schlgz.

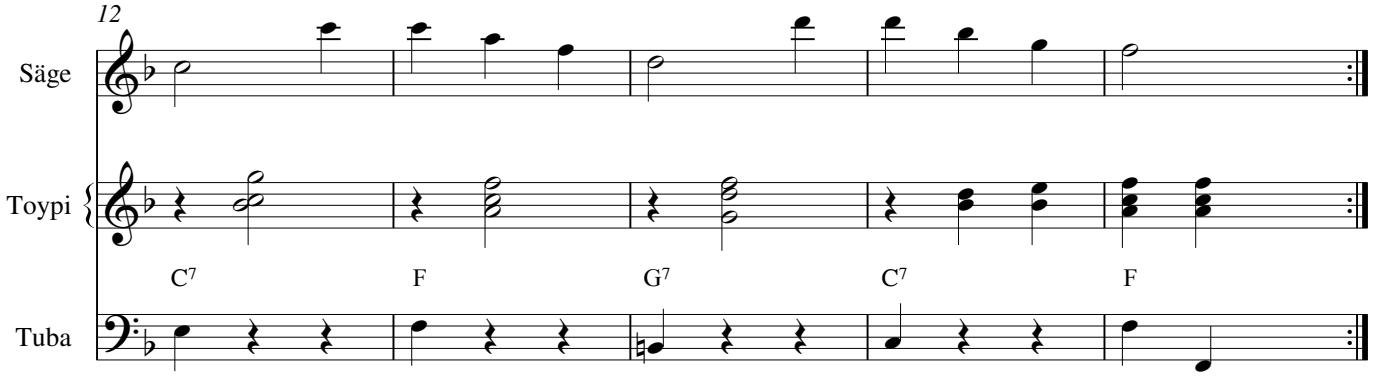
Vogtland-Zwickau

Ansage:
Vogtland -
Zwickau

arr. Rucha



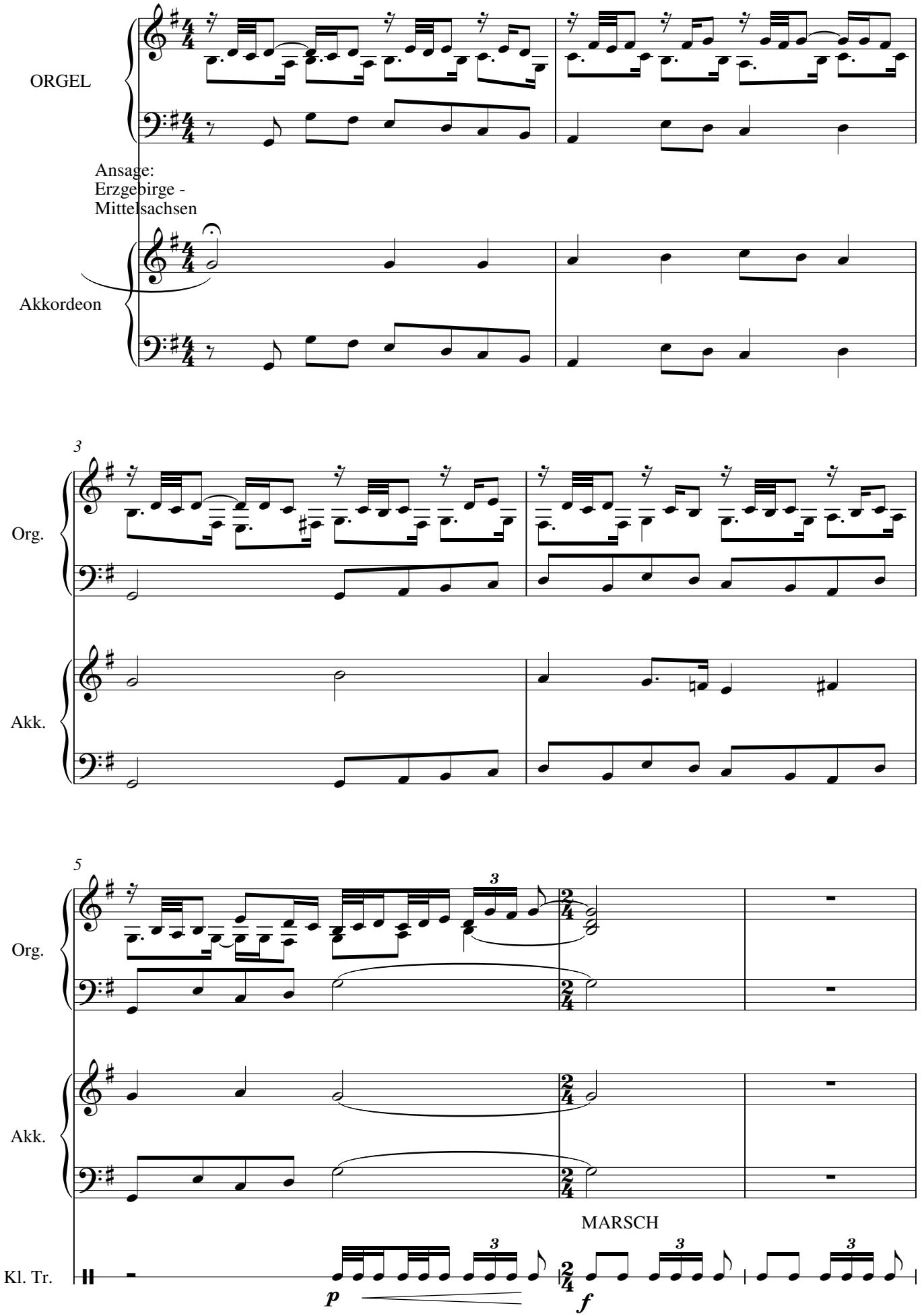




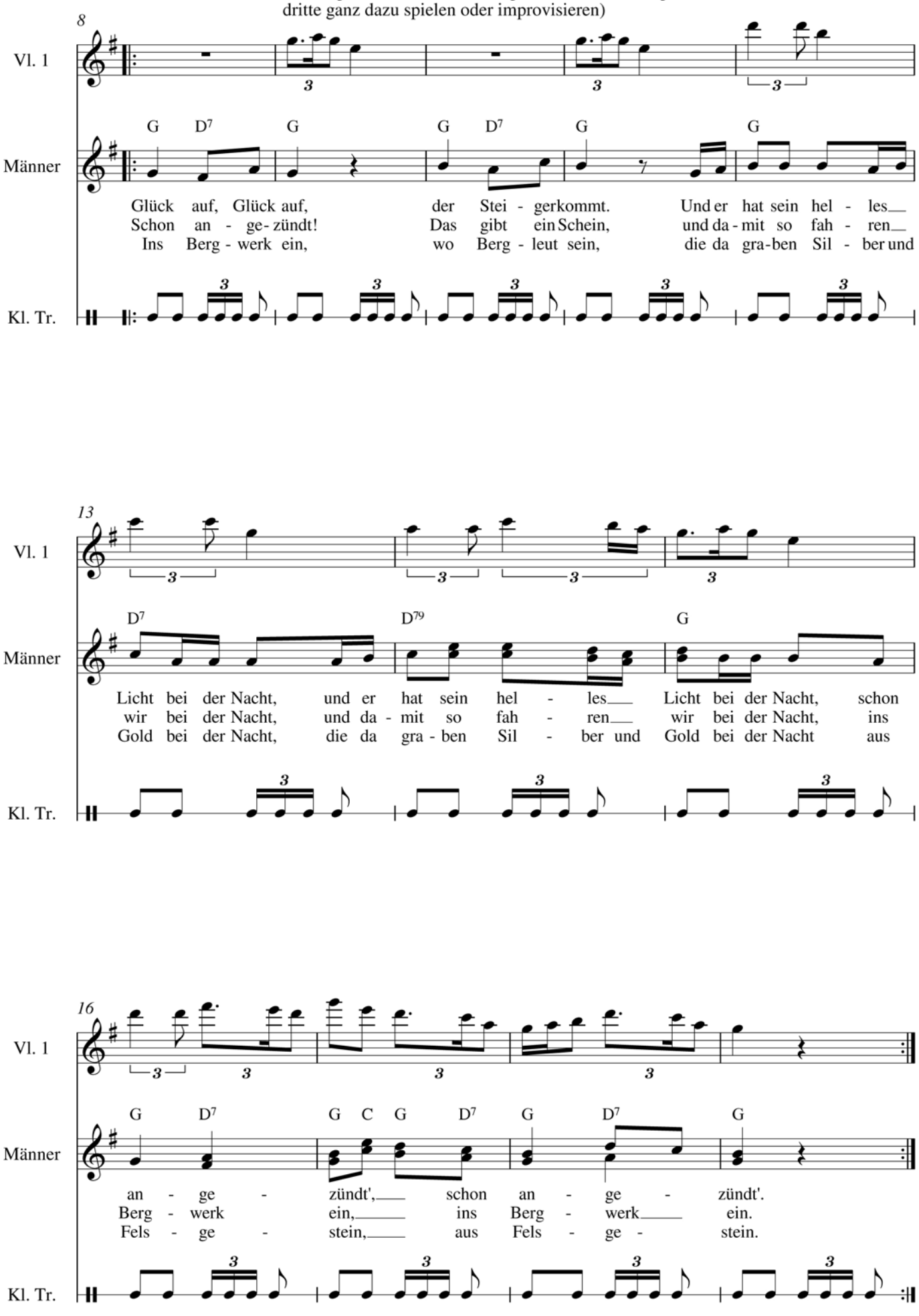
Erzgebirge - Mittelsachsen

arr. Rucha

M.M. 56



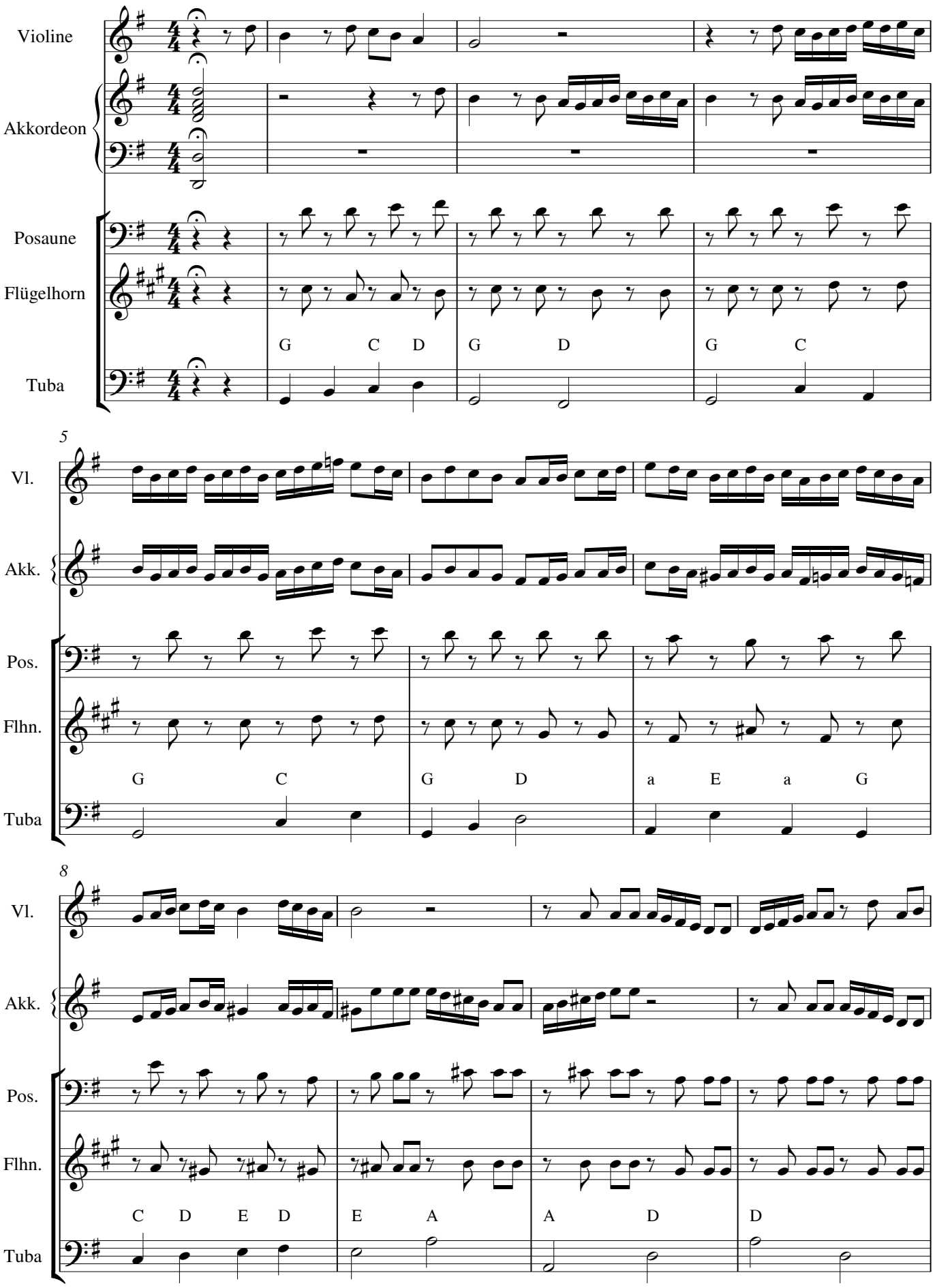
(1. Strophe tacet, ab der 2. Strophe einzelne Takte spielen,
dritte ganz dazu spielen oder improvisieren)

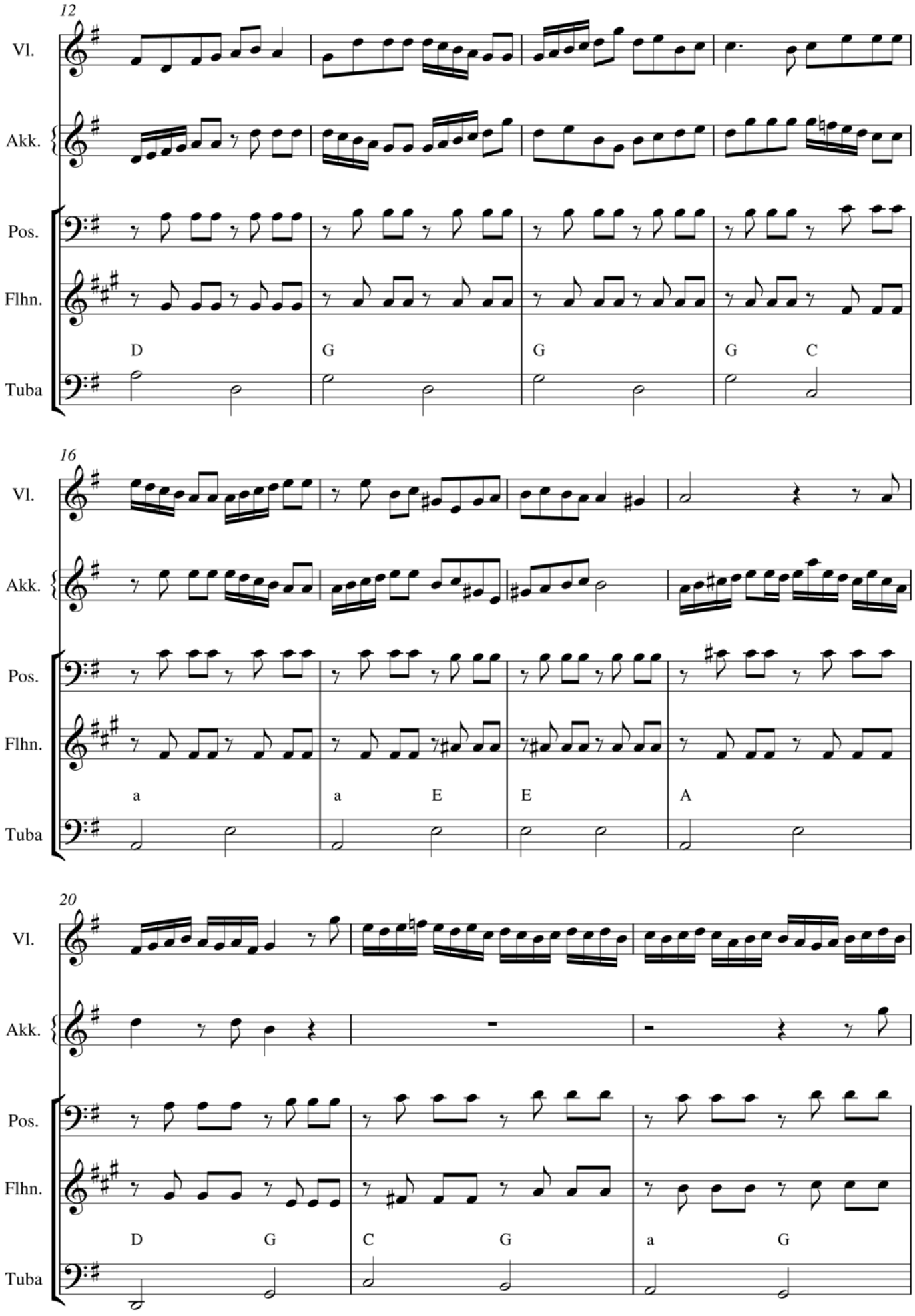


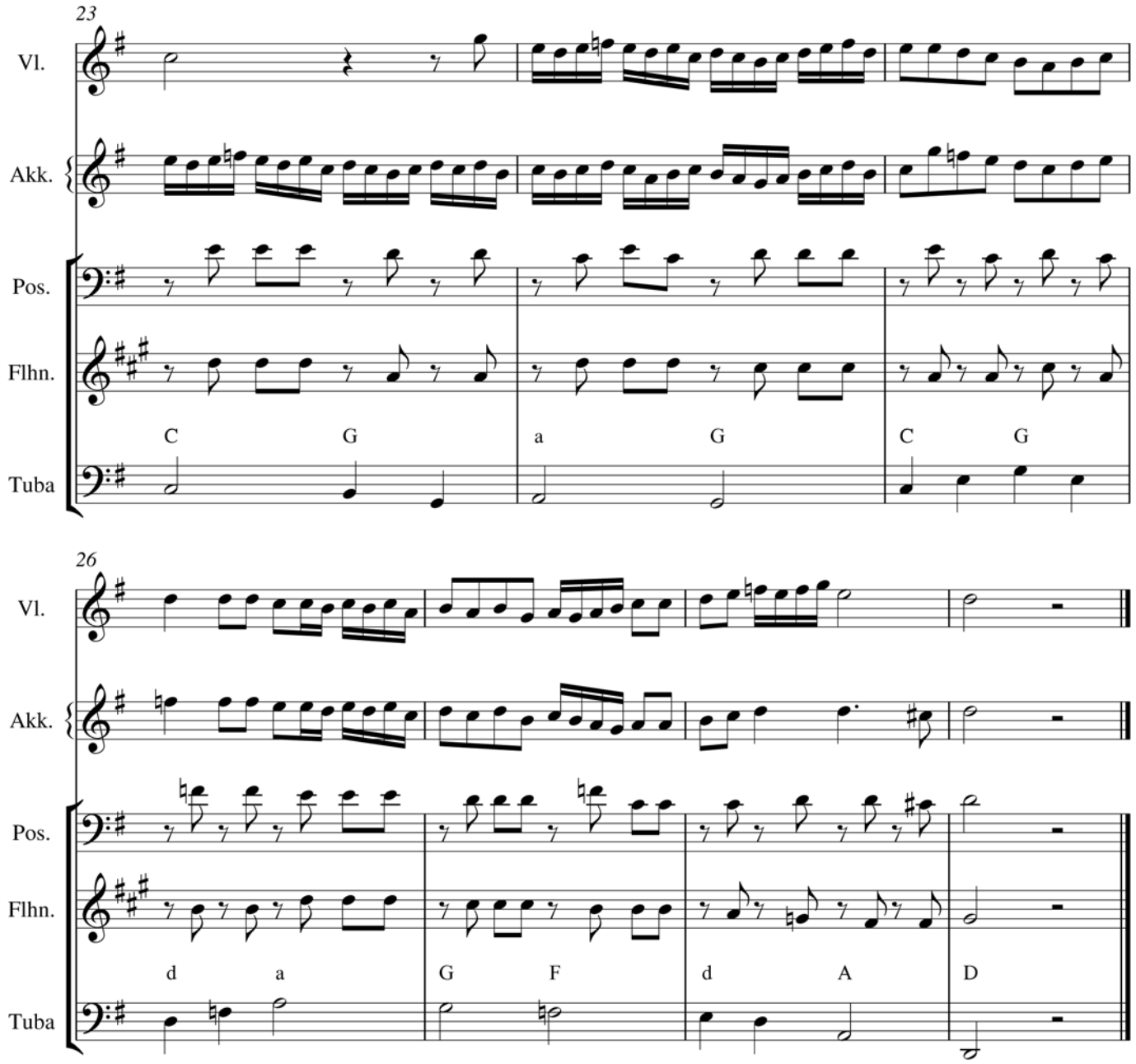
Leipziger Raum

Ansage:
Leipziger
Raum

arr. Rucha

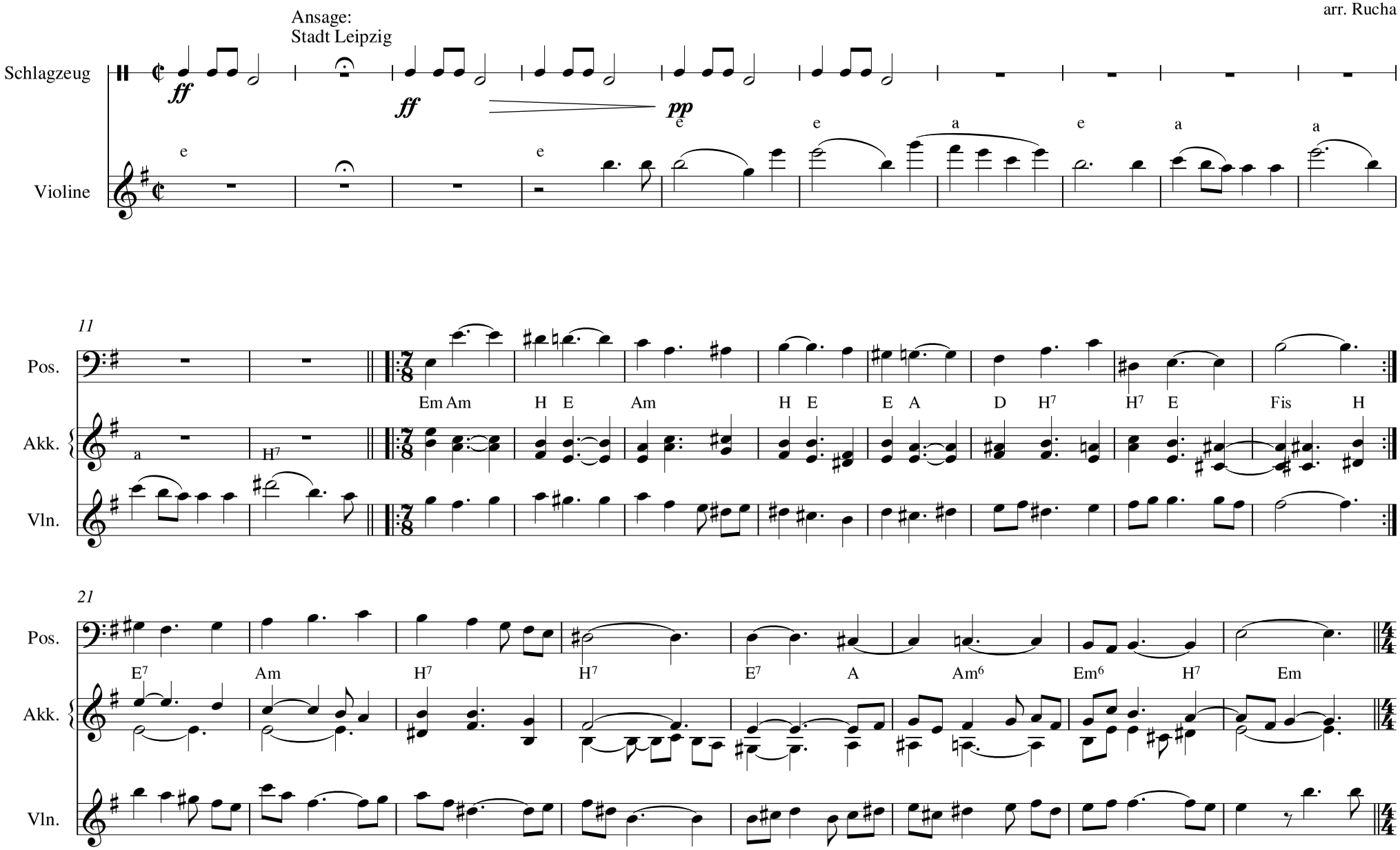


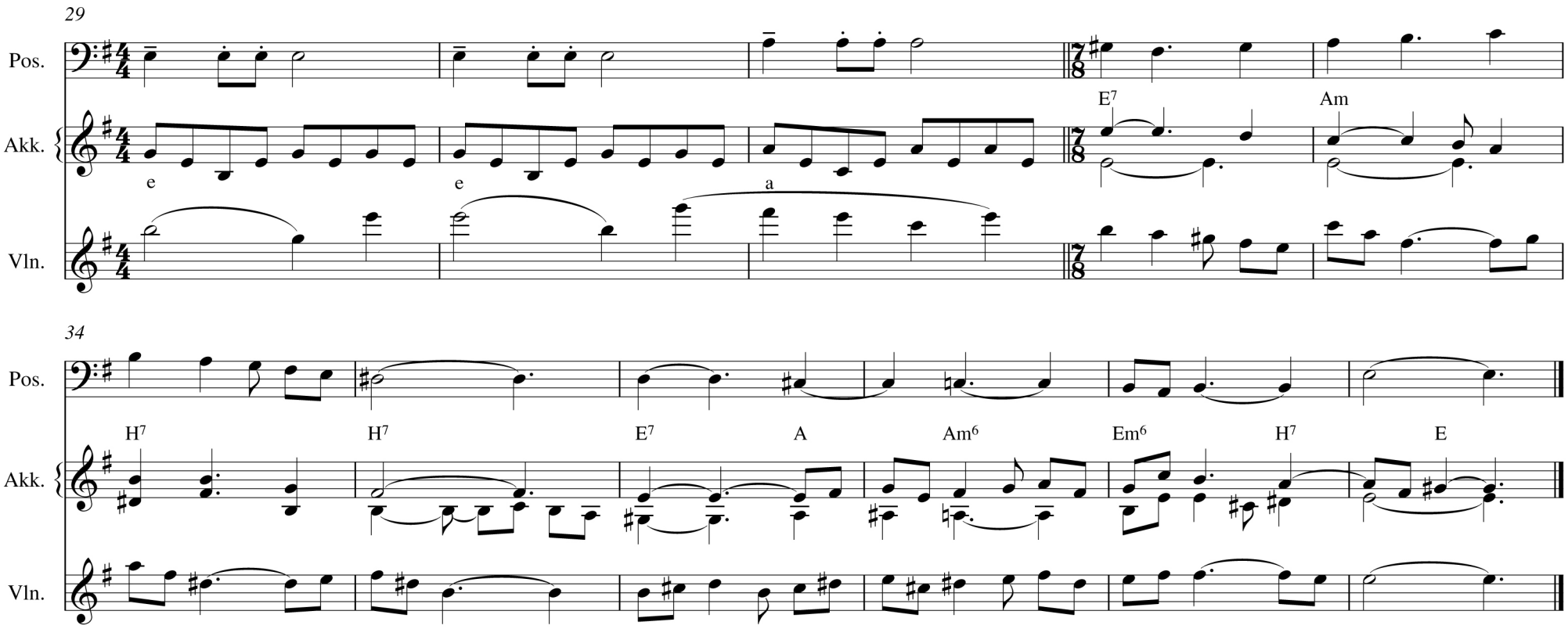

12
Vl.
Akk.
Pos.
Flhn.
D
G
G
G C
Tuba
16
Vl.
Akk.
Pos.
Flhn.
a
a E
E
A
Tuba
20
Vl.
Akk.
Pos.
Flhn.
D G
C G
a G
Tuba


23
Vl.
Akk.
Pos.
Flhn.
C G a G C G
Tuba
26
Vl.
Akk.
Pos.
Flhn.
d a G F d A D
Tuba

Stadt Leipzig

arr. Rucha




29
Pos.
Akk.
Vln.
e
e
a
E7
Am
34
Pos.
Akk.
Vln.
H7
H7
E7
A
Am6
Em6
H7
E

Ulf Großmann
Dieter Bingen
Matthias Theodor Vogt

Danksagung

Für ihre freundliche Unterstützung des Festakts, der Musik und des Empfangs danken wir sehr herzlich:

der Präsidialverwaltung des Sächsischen Landtages,
Herrn Klaus-Peter Köhler und Kollegen

der Steuerberatungsgesellschaft Lehleiter + Partner Görlitz,
Hern Prof. Dr. Robert Lehleiter und Kollegen,

der Landskron Brau-Manufaktur Görlitz,
Herrn Geschäftsführer Dipl.-Ing. Matthias Grall und Kollegen,

dem Autohaus Klische Görlitz,
Herrn Geschäftsführer Raimund und Herrn Andreas Kohli

der Lindenapotheke Görlitz,
Herrn Apotheker Carsten Stubbe

der Moltopera Opera Company Budapest,
Herrn Geschäftsführer András Emszt und Kollegen

und nicht zuletzt den Studenten „Kultur und Management“ Görlitz!

Vorschau und Einladung

zum Deutsch-Japanischen Workshop
Regeneration in medium sized cities through Cultural Policy
Dialogue between Germany, Central Europe and Japan

Berlin-Görlitz-Dresden
4.-8. September 2014

Attraktivere Städte durch ansprechende Kulturangebote –
welche Inhalte, welche Ästhetik, welche Formate der Kunst und Kultur brauchen mittelgroße Städte in Deutschland und japanische „Städte in der Region" für die Anziehung von Funktionseliten?

Veranstalter: Japanische Kulturpolitische Gesellschaft – Japanische Gesellschaft für Kulturökonomie – Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin – Universität Kobe – Universität Tokyo– Universität Kyoto – Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen – Freie Universität Berlin – Hochschule Zittau/Görlitz

Mit freundlicher Unterstützung der Japan Foundation (Zusage) und des Goethe-Instituts (angefragt)

Format
- halbtägiges Präsentations- und Diskussionsforum in Berlin-Dahlem (Donnerstag)
- zweieinhalbtägiger Expertenworkshop in Görlitz-Klingewalde (Freitag bis Sonntag mittag)
- anderthalbtägige Kunst- und Politikbegegnung in Dresden (Staatsoper, Präsident des Landtages, Staatl. Kunstsammlungen) (Sonntag abend und Montag)

Programm

Berlin, Donnerstag 4. September
[mit dt.-jp. Simultandolmetscher]
Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin
Saargemünder Straße 2, 14195 Berlin
www.jdzb.de

13:00 *Kaffee*
13:30 Begrüßung durch den Hausherrn: Frau Dr. Friederike Bosse (Generalsekretärin, Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin) (Zusage)
Grußworte u.a. Frau Tokiko KIYOTA (Japanisches Kulturinstitut, Köln, Direktorin)
Ptof. Yasuo ITO (Präsident der Kulturpolitischen Gesellschaft, Japan) (Zusagen)
14:00 Einführung und Moderation :
Prof. Kazuo FUJINO (Uni Kobe), Anne Bergmann (FU Berlin) (Zusage)
14:15 Vortrag 1: Prof. Matthias Theodor Vogt
(Direktor, Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen)
Kulturpolitik als Medium von Vorstellungswelten.
Braingain-Strategien für mittelgroße Städte (Zusage)

14:45 Vortrag 2: Herr Mitsuhiro YOSHIMOTO
(Director, Arts & Cultural Projects, NLI Research Institute)
Kulturelle und wirtschaftliche Regeneration in mittelgroßen Städten der japanischen provinziellen Regionen" (Zusage)

15:15 Vortrag 3: Ass.-Prof. Dr. Iván Zádori PhD, Universität Pécs,
Fakultät für Erwachsenenbildung und Personalentwicklung
Cultural aspects of Sustainability Challenges of Middle Sized Cities in the Southern-Transdanubian Region, Hungary (Zusage)

15:45 Pause

16:15 Podiumsdiskussion (Kommentatoren und Vortragsredner; Moderatoren: Fujino, Bergmann)
Kommentator 1: Prof. Mari KOBAYASHI (Uni Tokio)
Überlegungen aus der Ausbildung von Künstlern und Kulturmanagern
Kommentator 2: Prof. Nobuko KAWASHIMA (Uni Doshisha, Kyoto):
Überlegungen unter kulturökonomischen und kreativwirtschaftlichen Gesichtspunkten
Kommentator 3: Prof. Yasuo ITO (Präsident der Kulturpolitischen Gesellschaft, Japan)
Überlegungen unter kulturpolitikwissenschaftlichen Gesichtspunkten (Zusagen)

17:50 Schlußwort
Johannes Ebert (Generalsekräter des Goethe-Institutes) (angefragt)

18:00 Erfrischung

abends zur freien Verfügung

Görlitz, Freitag 5. September

[mit dt.-jp. Simultandolmetscher]

09:34 Berlin Hbf ab, Cottbus an 10:59 Gl. 3 ab 11:04 Gl. 1
Görlitz an 12:16

anschl. Stadtbesichtigung 1 (Thematischer Schwerpunkt: Kollektive Erinnerung durch Kunst), Mittagessen, Einchecken Klingewalde, Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen, Klingewalde 40, D-02828 Görlitz, Tel. +49 3591 42094.21, institut@kultur.org, www.kultur.org

15:00 Block I: Performative Praktiken und Vorstellungswelten
Prof. Klaus Zehelein (Präsident des Deutschen Bühnenvereins)
Kulturelle und gesellschaftliche Funktionen der deutschen Theater in mittelgroßen Städten einst und jetzt (Zusage)
Kommentare: Frau Prof. KAWASIMA (Präsidentin der japanischen Gesellschaft für Kulturökonomie) und Prof. Yasuo ITO (Präsident der Kulturpolitischen Gesellschaft, Japan) (Zusagen)

anschl. Diskussion

16:30 Block II: Kunstpraktiken und Vorstellungswelten
Matthias Flügge (Rektor der Hochschule für Bildende Künste, Dresden)
Kulturelle und gesellschaftliche Funktionen der Bildenden Kunst in mittelgroßen Städten einst und jetzt (angefragt)
Mitsuhiro Yoshimoto (Director, Arts & Cultural Projects, NLI Research Institute)
Erfahrungen mit Biennale-Projekten im ländlichen Raum (Zusage)
Kommentar: Eglė Bertašienė, Vilnius Academy (Zusage)

anschl. Diskussion

18:00 Block III: Kulturelle Inklusionsstrategien
Ulf Großmann (Präsident Kulturstiftung des Freistaates Sachsen):
Konzepte einer Kulturarbeit für Demenzkranke (angefragt)
Kommentar: Enzio Wetzel (Leiter des Bereichs Kultur und Entwicklung des Goethe-Instituts) (angefragt)

anschl. Diskussion
Schlußwort: Masaru SAKATO, Stellvertretender Generalsekretär Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (Zusage)
19:30 Abendessen

Görlitz, Samstag 6. September
[in englischer Sprache, alternativ Konsekutivdolmetscher japanisch und deutsch]
09:00 Studenten I von Prof. Marie Kobayashi (Uni Tokio), Prof. Kazuo Fujino (Uni Kobe) und Prof. Matthias Theodor Vogt (Görlitz): Präsentation von Themen und Diskussion der Wissenschaftler mit den japanischen und sächsischen Studenten
Angela Olejko: *Vernetzung in der Kultur- und Kreativwirtschaft als Resilienzfaktor zur Stärkung des ländlichen Raums am Beispiel des Kreativstammtisches des Kreativsaison Mecklenburg e.V.*
Maria-Ruth Schäfer: *Zum Lobe Gottes und zur Freude der Menschen. Die Rolle der Posaunenchöre bei der Kulturvermittlung in der Stadt Görlitz – ein Beitrag der Kirchen zur Kulturarbeit*. u.a.
nm Fortsetzung Stadtbesichtigung auf der polnischen Seite
Gespräch mit Bürgermeister Rafał Gronicz, Zgorzelec,
und Akteuren der deutsch-polnischen Zivilgesellschaft (angefragt)
19:00 Nachbarschaftskonzert (PhilMehr e.V., Vera Tacke) (Zusage)
anschl. Abendessen

Görlitz und Dresden, Sonntag 7. September
[ohne Simultandolmetscher, in englischer Sprache]
09:00 Studenten II von Prof. Marie Kobayashi (Uni Tokio), Prof. Kazuo Fujino (Uni Kobe) und Prof. Matthias Theodor Vogt (Görlitz): Fortsetzung der Präsentationen und Diskussionen
11:00 Kaffe und Aufbruch
12:00 Orgelpunkt und Diskussion mit kirchennahen Akteuren der Zivilgesellschaft zum Beitrag der Kirchen zur Kultur in mittleren und kleinen Städten Mitteleuropas‘
Einführung: Mag. Agnieszka Bormann, Stadt Görlitz
Pfarrer Dr. theol. Hans-Wilhelm Pietz, Görlitz u.a. (Zusage)
14:00 Mittagessen
bei Tisch: Resümee der Ergebnisse Berlin-Görlitz-Zgorzelec
Vogt – Fujino – Kobayashi – Zehelein u.a.
15:45 Görlitz ab Gl. 11, an 17:20 Dresden Hbf
Einchecken Hotel, Transfer zur Staatsoper
19:00 L’elisir d’amore / Der Liebestrank
Melodramma in zwei Akten von Gaetano Donizetti
In italienischer Sprache mit deutschen Übertiteln
Musikalische Leitung: Matteo Beltrami
Inszenierung: Michael Schulz
Sächsische Staatskapelle Dresden
Sächsischer Staatsopernchor Dresden

Dresden, Montag 8. September
10:00 Empfang durch den Präsidenten des Sächsischen Landtags Dr. Matthias Rößler
im Landtag (Zusage)
11:30 Möglichkeit zum Besuch der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden

Thema

Für Europa wie für Japan ist es gleichermaßen notwendig, wirtschaftlich, sozial und kulturell stabile regionale Gemeinschaften aufrecht zu erhalten und darüberhinaus die kulturelle Vielfalt weiter zu entwickeln.

Die Stabilität vor allem kleinerer und mittelgroßer Städte in Japan wie in Europa ist durch eine zu wenig untersuchte Seitenlinie des demografischen Wandels bedroht: die Abwanderung gut ausgebildeter junger Mitbürger, insbesondere von Frauen, in die Agglomerationen. Dies führt in den anderen Landesteilen (den *non agglomerations*) zu einem empfindlichen Verlust von Funktionseliten (den driving actors). Dieser Verlust hat gravierende Auswirkungen auf unternehmerische Kompetenz und soziale Kohäsion und damit wiederum auf die Fähigkeit von Städten und Regionen, erstens selbsttragende soziale und wirtschaftliche Strukturen zu entwickeln und zweitens demokratiefähig zu bleiben. Durch den Jugend- und Akademikerüberschuss der Metropolen gerät die sog. Provinz ins Hintertreffen. Ein Land kann sich jedoch nur dann sozial, wirtschaftlich und politisch stabil entwickeln, wenn auch von der Fläche Innovationsimpulse ausgehen – Hägerstrand ist aktueller denn je.

Das Phänomen, das sich als Agglomeritis bezeichnen ließe, ist primär eine Frage der Vorstellungswelt. In Mitteleuropa kämpfen Städte (20.000 bis 99.000 Einwohner) mit schwindender Attraktivität nicht primär auf Grund infrastruktureller, wirtschaftlicher und oder demographischer Probleme. Vielmehr haben sie dem Versprechen der Metropolen (größer 500.000 Einwohner) auf ein zeitgemäß-jugendgerechtes Leben nichts oder wenig entgegen zu setzen. Objektiv betrachet, ist demgegenüber Hans Magnus Enzensbergers „Neuer Luxus“ von Lärmfreiheit, Engefreiheit, Smogfreiheit etc. nur außerhalb der Agglomerationen zu finden. Der für die zwischenmenschliche Kommunikation entscheidende semi-öffentliche Raum ist gerade hier besonders ausgesprägt – in den Pachinko-Spielhallen ist er nicht anzutreffen. Insofern läßt sich ein scharfer Kontrast zwischen subjektivem Empfinden und objektiven Faktoren konstatieren.

Dieser Kontrast spielt dem auf Großstädte konzentrierten Dienstleistungssektor in die Hände. Er basiert auf den Skalenerträgen von Menschenballungen, wie dies im 19. und frühen 20. Jahrhundert bei der Industrialisierung der Fall gewesen war. Die Kunst hatte wesentlich zur Ausprägung positiv besetzter Großstadt-Vorstellungswelten beigetragen. Heute stellt sich die Frage, inwiefern Musik, Theater, Tanz und die schönen Künste mittelgroßen Städte Chancen bieten, positiv besetzte Vorstellungswelten auch für sie zu modellieren und so dem brain drain entgegenzuwirken, um junge Funktionseliten an sich binden zu können.

Die (unverzichtbaren) Metropolen sind heute auch in Kunst und Kultur Dreh- und Angelpunkt, sowohl als Orte wichtiger Bewahrungs- und Aufbewahrungsinstitutionen wie dies auch früher der Fall war, auch als Innovationszentren wie dies in den Künsten keineswegs die historische Regel ist. In Japan ist die Situation noch verschärft. Gegenüber dem föderalen Deutschland konzentriert sich kulturelle Attraktivität auf eine einzige Megametropole. Mittelgroßen deutschen Städten situativ vergleichbar sind in Japan die „Städte in der Region“ (auch wenn sie von der Einwohnerzahl teilweise die 500.000er Grenze überschreiten). Trotz unterschiedlicher historischer Voraussetzungen – in Deutschland und dem weiteren Mitteleuropa geht es um den Erhalt von kultureller Attraktivität, in Japan um den Neu- oder Wiederaufbau derselben – lassen sich für beide Länder komparative Fragestellungen erörtern und gemeinsame Zukunftskonzepte diskutieren:

- Welche Rolle spielen kulturelle Institutionen für die Attraktivität einer Stadt, insbesondere in der Vorstellungswelt junger Menschen?
- Welches Image wird durch Kunst und Kultur vermittelt bzw. kann man (tatsächliche und imaginäre) Provinzialität mit Kunst und Kultur vergessen machen?
- Welche Inhalte, welche Formate, welche Ästhetik schaffen in mittelgroßen Städte in Deutschland und dem weiteren Mitteleuropa sowie in japanischen „Städte in der Region“ kulturelle Attraktivität, in der Gegenwart und für die Zukunft?

- Welche Institutionen sind notwendig, welche haben sich überlebt?
- In Japan wie in Deutschland finden sich in institutionalisierten Kultureinrichtungen für Musik, Tanz, Theater und die schönen Künste zahlreiche mehr oder weniger in Anspruch genommene Programme für Erwachsene und Schulkinder. Junge Menschen im Studium und im Berufsanfang sind als Zielgruppe eher vernachlässigt. Welche spezifischen ästhetischen und inhaltlichen Präferenzen und Vorstellungen liegen bei dieser vor? Wie können Kunst und Kultur dazu beitragen, daß Deutschland, daß Mitteleuropa, daß Japan ihre künftigen funktionalen Eliten auch in der Landesfläche gewinnen?

Beim Symposium in Berlin sollen kulturpolitische Akteure aus Japan, Deutschland und anderen Ländern Mitteleuropas über die Rolle der Kultur, der Kulturpolitik und des Kulturmanagements bei der Entwicklung kleiner und mittelgroßer Städte diskutieren, um die Ergebnisse in belebende kulturpolitische Maßnahmen in ihren Ländern und deren Regionen einfließen lassen zu können. Insbesondere die folgenden Themen sollen dabei erörtert werden:

- Im Kontext der Globalisierung sind geistige Offenheit, gesteigerte Mobilität und wirtschaftliche Aktivitäten über die Landesgrenzen hinweg ein existentielles Erfordernis gerade für die Mittelstädte und die „Städte in der Region". Wie läßt sich durch eine Intensivierung des Austausches bei temporären Kunstprojekten wie z.B. Festivals das Bewußtsein für eigene und fremde regionale Ressourcen schärfen?
- Welche kulturellen und künstlerischen Maßnahmen sind geeignet, wirtschaftliche Impulse in den Regionen auszulösen und damit zum Erhalt und der Weiterentwicklung kleiner und mittelgroßer Städte beizutragen?
- Wie lassen sich künstlerisch und kulturell engagierte Personen regional und transnational fördern, die die Entwicklung kleiner und mittelgroßer Städte unterstützen?

Die Zielfrage von öffentlicher Debatte (Berlin) und Workshop (Görlitz) ist: Wie sieht eine erneuerte Kulturpolitik aus, die sich von den Vorgaben des 19. und 20. Jahrhunderts löst? In welchem Verhältnis steht sie zu anderen Politikfeldern? Welche Rolle kann, sollte oder muss Kulturpolitik in der Interaktion mit der Regionalentwicklung leisten?

Eigene Literatur (Auswahl)

in japanischer Sprache:

Vogt, Matthias Theodor: *Prolegomena to Studies in ‚Brain Gain through Culture in Middle Size Cities' In: Internationales Symposium für kommunale Kulturpolitik, Zukunft der Kulturförderung an Beispielen aus Deutschland*, Universität Kobe, Stadt Kobe, Goethe Institut Osaka 2013
http://kultur.org/Doi101696/vogt-2013h.pdf

in englischer Sprache

Vogt, Matthias Theodor, Katarzyna Plebańczyk, Massimo Squillante, Irena Alperyte (editors): *Brain Gain through Culture? Researching the Development of Middle Size Cities in Poland, Lithuania, Italy, Hungary, Germany, and France. Proceedings of the International Study Week Görlitz 2012 and of the Students' Moot Court at the Landgericht Görlitz.* Görlitz 2013.
http://kultur.org/images//brain_gain_2012_130226.pdf

in deutscher Sprache

Matthias Theodor Vogt und Olaf Zimmermann (Hrsg.):
Verödung? Kulturpolitische Gegenstrategien. Beiträge zur Tagung 22./23. November 2013 in Görlitz. Veranstalter: Deutscher Kulturrat und Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen.

Edition kulturelle Infrastruktur, Görlitz und Berlin 2013
www.kulturrat.de/dokumente/veroedung.pdf
[siehe hier u.a. Beispiele aus Japan, S. 19-23]

Matthias Theodor Vogt: *Entwicklungspfade der Sächsischen Kulturräume. Eine Vorstudie des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen,* Dresden und Görlitz, 8. Mai 2014.
http://www.gruene-fraktion-sachsen.de/fileadmin/user_upload/Studien/Studie_Entwicklungspfade-Kulturraeume_Vogt_2014-05-07.pdf
Hier Seiten 60-62 (Szenario III)

Organisatoren

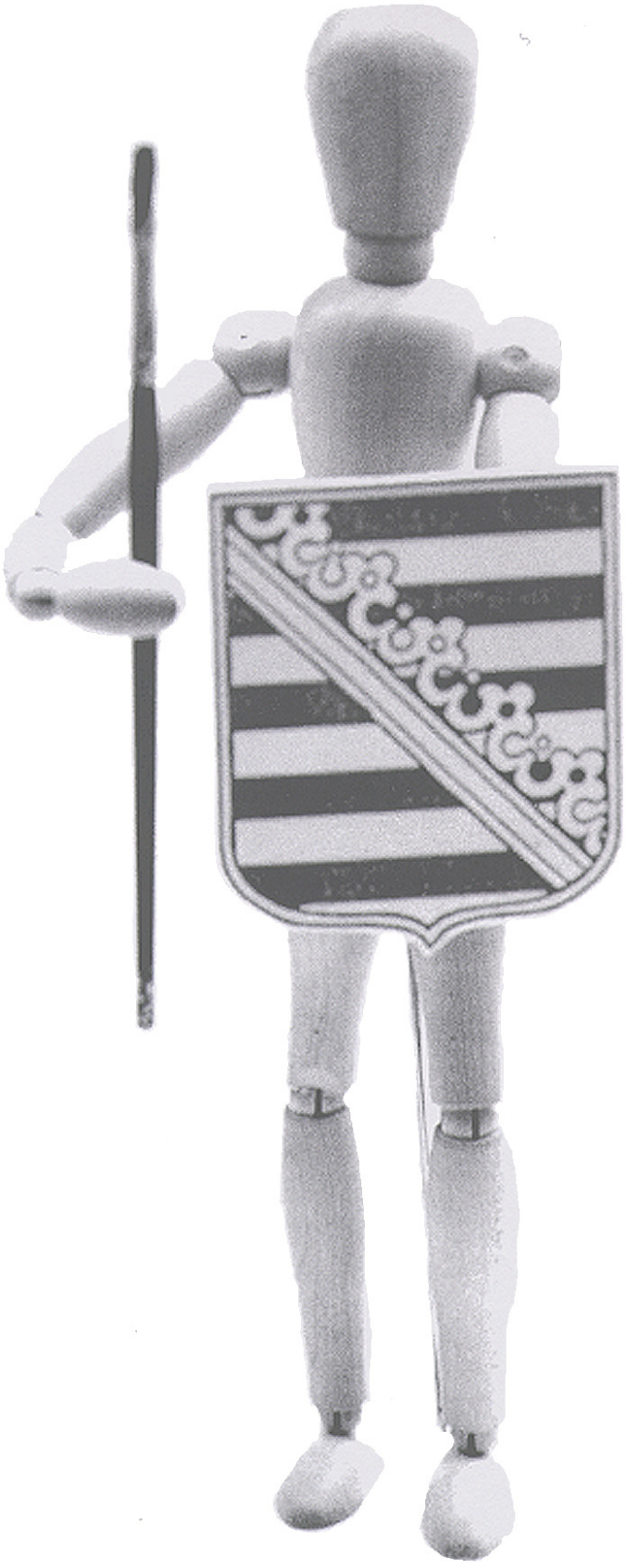
Kazuo FUJINO, Professor of Graduate School of Intercultural Studies, Kobe University
Mobile:(Japan) 080 3035 4956
fujino@kobe-u.ac.jp

Matthias Theodor Vogt, Prof. Dr. habil. Prof. phil. Prof. h.c.
Geschäftsf. Direktor Institut für kulturelle Infrastruktur Sachsen
Klingewalde 40, D-02828 Görlitz, Tel. 03581-42094.22, Fax .28
vogt@kultur.org, www.kultur.org

Ulf Großmann, Präsident der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen und
Vorsitzender der Kuratoriums des Instituts für kulturelle Infrastruktur Sachsen
Am Schöps 138, D-02829 Markersdorf
grossmann@kultur.org

Annegret Bergmann, Lehrstuhl Ostasiatische Kunstgeschichte des Kunsthistorischen Instituts
Freie Universität Berlin, Koserstr. 20, 14195 Berlin
annegret.bergmann@fu-berlin.de

Dr. Wolfgang Brenn, Leiter Projektmanagement / Head of Project Management
Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB), Saargemuender Str. 2
14195 Berlin, Germany
Tel.: +49-30-83907-154, Fax: +49-30-83907-220
wbrenn@jdzb.de



ars vigilans saxoniae